

Hommage à Monsieur J. A. Stalfelt  
Editeur de nos nouveaux concerts  
à Anvers.

Jos. Theisen  
1926.

CHRISTUS REX

# Christus Rex

ORATORIO

Texte français de Charles Martens

Traduzione italiana per D. Ludovico Penel de Beaufin O. S. B.

Musique de

**Joseph Ryelandt**

Op. 79

(1921-1922)

RÉDUCTION PIANO ET CHANT PAR L'AUTEUR

Propriété de l'Auteur.  
Tous droits réservés.



Prix net : 40 Fr.

*Dépôt pour la Belgique :*

**Jean DELVIGNE, Éditeur**  
19, Rue de Namur, BRUXELLES

*Dépôt pour l'étranger :*

**H. HÉRELLE, FORTEMPS & C<sup>e</sup>**  
Éditeurs  
16, Rue de l'Odéon, PARIS

PIO XI

*Summo Pontifici.  
Pacem Christi in Christi Regno  
Universum per Orbem  
Instaurare satagenti.  
Cantus istos  
Christi Regis victoriam celebrantes  
Humillime dedicavit Auctor.*

## RÉPARTITION DES RÔLES

---

---

### *SOLISTES :*

QUATUOR SOLO

**Soprano :** Marie de Magdala. - L'ange Gabriel. -  
Térèse d'Avila.

**Contr'alto :** La Vierge Marie - Marguerite-Marie.

**Ténor :** Jean. - Le bon larron. - Pierre.

**Basse I :** Le Prophète - Jésus.

**Basse II :** Pilate. - Satan.

---

---

### *SOLISTI :*

QUATUOR DEI SOLISTI

**Soprano :** Maria di Magdala. - L'arcangelo Gabriele. -  
Teresa di Avila.

**Contr'alto :** Maria SS<sup>ma</sup> - Margherita-Maria.

**Tenore :** Giovanni - Il buon ladrone - Pietro.

**Basso I :** Il profeta - Gesù.

**Basso II :** Pilato. - Satana.



## DIVISION

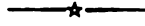


		Page
<b>Prologue.</b>	Le Don divin . . . . . <i>Il Dono divino</i>	1
<b>I.</b>	Le Royaume de Miséricorde. . . . . <i>Il Regno di Misericordia</i>	11
<b>II.</b>	Le Signe de Contradiction. . . . . <i>Il Segno di Contraddizione</i>	77
<b>III.</b>	Le Mystère d'iniquité . . . . . <i>Il Mistero di iniquità</i>	97
<b>IV.</b>	Le Règne du Sacré-Cœur. . . . . <i>Il Regno del Sacro Cuore</i>	167



# CHRISTUS REX

## ORATORIO



### PROLOGUE.

Le Don divin.-Il Dono divino.

JOSEPH RYELANDT. Op. 79.

(1921 - 1922)

PIANO.

*Lent*

*p* *f*

*dim.* *p* *morendo* *p*

*f* *p* *mf dim.* *pp* *f*

*p cresc. e poco stretto* *f riten. dim.* *p*

*On peut se procurer chez l'auteur le matériel d'exécution avec texte flamand.*

LE PROPHÈTE.  
IL PROFETA.

**1** Più mosso

Des jours vien.nent, dit  
Ver - rà tem.po, di.ce

*dim.* *pp*

Pr. Jé - ho.vah, où je scel.le - rai — ma nouvelle al.li - an - ce a.vec ceux  
Je - ho.vah, diu - na nuo . . va al.le - an - za con co.

Pr. là que J'ai ti - rés d'E - gyp - te; le con - trat que je fis a.vec leurs  
. lo - roche hostrappa.to dall'E - git - to; il pat.to da me fat.to coi lor'

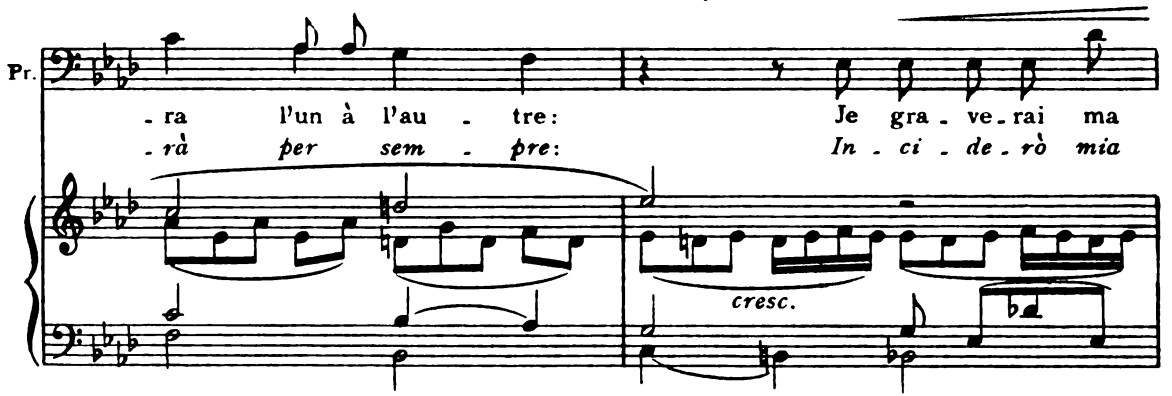
Pr. *sosten.*  
pè - res, Is - ra - el et Ju - da l'ont — rom - pu.  
pa - dri, Is - ra - el e Giu - da l'han.no rot.to. *sf*

2

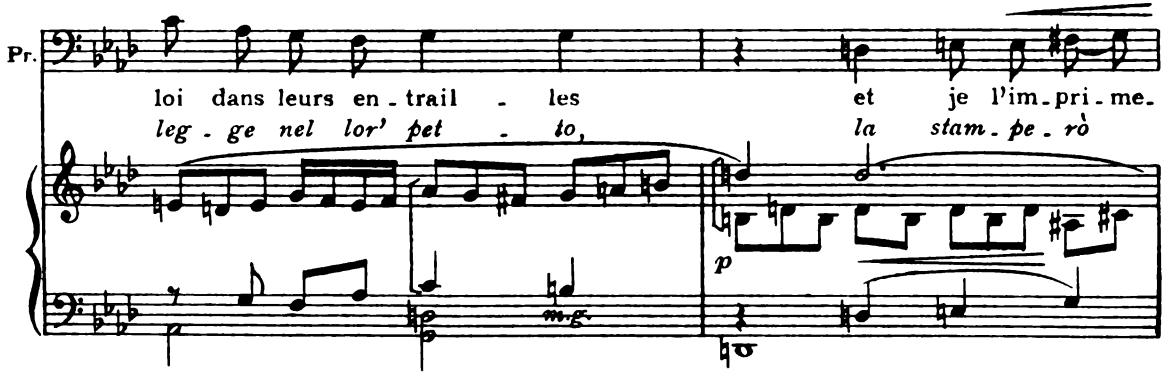
*più dolce*

Pr. 

Mais voi - ci qu'un Tes.ta-ment nou - veau nous li.e.  
 Ma ec.co un'Tes.ta-mento no - vel - lo ciu - ni.

Pr. 

- ra l'un à l'au - tre: Je gra - ve - rai ma  
 - rà per sem - pre: In - ci - de - rò mia

Pr. 

loi dans leurs en - trail - les et je l'im - pri - me.  
 leg - ge nel lor' pet - to, la stam - pe - rò

Pr. 

- rai dans leurs cœurs. J'a - breu - ve - rai l'âme al.té - ré - e, et  
 nei lo - ro cuo - ri. Dei sof - fe - renti sa - rò la for - za, sa.

*cresc.*

Pr. Je ras-sa-sierai les af-fa-més d'a-mour. Et ils seront mon peu-ple, et  
 -tol-le-rò gli af-fa-ma-ti dia-mo-re. Sa-ran-no miei fi-gli, Jo sa-

3

Pr. Je se-rai leur Dieu.  
 -rò il lo-ro Di-o.

*dimin.* *mf* *dim.*

JEAN.  
 GIOVANNI.

**Poco riten.** *p* **Più sostenuto**

Voi-ci la di-vi-ne cha-ri-té que le Sei-  
 Ec-co la di-vi-na ca-ri-tà che ma-ni-

*pp* *p*

J. -gneur nous ma-ni-fes-te: Lui no-tre Dieu, no-tre Pè-re cé-  
 -fes-ta il Si-gno-re: E-gli, nos-tro Di-o e Pa-dre ce-

*dolce* *pp* *3*

*poco animato*  
*cresc.*

J. *les - te, Il nous ai - ma de toute é - ter - ni - té; et pour nous*  
*les - te, cia - - mò da tut - ta e - ter - ni - tà; per ris - cat -*

*cresc.* *mf p*

J. *ra - che - ter de l'es - cla - vage an - ti - que et nous li - er à Lui d'un -*  
*tar - ci dal de - mo - nio per u - nir cia Lui con*

*cresc.*

J. *in - di - ci - ble lien, par l'in - ef - fa - ble don qui sur - pas - se tout*  
*stret - to le - ga - me, Su - bli - me do - no che su - pe - ra o - gni*

*ff sostenuto*

J. 4 *p Lento*

*bien, Il nous don - na son Fils u - ni - que.*  
*be - ne! E - gli ci die - de il suo - Fi - glio.*

*smorz.*

**Andantino.**  
SOPRANIS.

*dolce*

O su - prême al - ti - tu - - -  
O su - prêm'al - ti - tu - di -

ALTIS.

TÉNORS.

*dolce espress.*

O su - prême al - ti - tu - - - de! Su - a - ve -  
O su - prêm'al - ti - tu - di - ne! O soa - ve -

BASSES.

CHŒUR-CORO.

**Andantino.**

*dolce*

S. *dim.*  
- de! Su - a - ve - plé - ni - tu - - de!  
ne, O soa - ve - ple - ni - tu - di - ne!

A. *p*  
Que  
da

T. *dim.*  
- plé - ni - tu - - de!  
- ple - ni - tu - di - ne!

B. *p espr.*  
Que nul mor - tel ne sau -  
da niun' mor - ta - le

*dimin.*

*p*

S. *p* 5

Su - a - ve plé - ni - tu - -  
O soa - ve ple - ni - tu - di -

A. nul mor - tel ne sau - rait me - su - rer.  
niun mor - ta - le mi - su - ra - ta,

T. *p* 2

B. Su - a - ve plé - ni -  
O soa - ve ple - ni -

- rait me - su - rer.  
mi - su - ra - ta.

S. *Molto stretto* . . .

- de!  
- ne!

A. *cresc. poco a poco*

De - vant un tel mys -  
In - nan - zia tal mis -

T. *cresc. poco a poco*

- tu - - de!  
- tu - di - ne!

De - vant un tel mys -  
In nan - zia tal mis -

B. De - vant un tel - mys - tè - re,  
In - nan - zia tal - mis - te - ro,

*Molto stretto* . . .  
*cresc. poco a poco*

*p*



*mf cresc.*

S. *Si*  
*la*

A. *da.*  
- te - re, si l'es - prit con - fon - du se trouble et  
- te - ro, la - men - te con - fu - sa tur - bas - si

T. - tè - re, si l'es - prit con - fon - du se trouble et  
- te - ro, la - men - te con - fu - sa tur - bas - si  
*p cresc.*

B. si l'es - prit con - fon - du  
la - men - te con - fu -

S. l'es - prit con - fon - du se trouble et s'e - xas -  
men - te con - fu - sa tur - bas - si spa - ven -

A. s'e - xas - pè - re, se trouble et s'e - xas -  
spa - ven - ta - ta tur - bas - si spa - ven -

T. s'e - xas - pè - re, se trouble et s'e - xas -  
spa - ven - ta - ta, la men - te spa - ven -

B. se trou - ble, se trouble et s'e - xas -  
- sa la men - te tur - bas - si spa - ven -

**Molto riten.** - - - **6** **a Tempo.**

*dim.* *pp*

S. - pè - - re, le cœur - - - - - dé -  
- ta - - ta, sus - sul - - ta il

A. *dim.* *p* *p*  
- pè - - re, le cœur dé -  
- ta - - ta, sus - sul - tail

T. *dim.* *p dolce*  
- pè - - re, le cœur dé - faille et ne peut qu'a - do -  
- ta - - ta, sus - sul - tail cuor', bat - te per a - do -

B. *dim.*  
- pè - - re,  
- ta - - ta,

**Molto riten.** - - - **6** **a Tempo.**

*dim.* *pp*

S. - faille et ne peut qu'a.do - rer,  
cuor', bat - te per a - do - rar!

A. *dim.*  
- faille et ne peut - - - qu'a - do - rer,  
cuor', bat - te per - - - a - do - rar.

T. *p*  
- rer, ne peut qu'a - do -  
- rar? per a - do -

B. *pp*  
le cœur dé - faille et ne peut  
sus - sul - tail cuor', bat - te per

rallent.

S. *smorz*  
ne peut qu'a-do-rer, ne  
per a-do-rar, il

A. *pp*  
ne peut qu'a-do-rer, ne  
per a-do-rar, *smorz* il

T. *ppp*  
- rer, ne peut qu'a-do-rer, ne  
- rar, per a-do-rar, *smorz* il

B. qu'a-do-rer, ne peut qu'a-do-rer, ne  
a-do-rar, per a-do-rar, il

*rallent.*

Lento.

S. peut qu'a-do-rer.  
cuor' per a-do-rar.

A. peut qu'a-do-rer.  
cuor' per a-do-rar.

T. peut qu'a-do-rer.  
cuor' per a-do-rar.

B. peut qu'a-do-rer, ne peut qu'a-do-rer.  
cuor' per a-do-rar, per a-do-rar.

*Lento.*

*pp*

## PREMIÈRE PARTIE.

Le Royaume de Miséricorde.-Il Regno di Misericordia.

*Allegro vivace*

*ff*

7

*marcato*

MARIE DE MAGDALA.  
MARIA DI MAGDALA.

*f*

Ho - san . . .  
O . san . . .

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 2/4 time, marked 'Allegro vivace' and 'ff'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line enters in the third system with a melodic phrase. A box containing the number '7' is placed above the vocal staff at the start of the fourth system. The piano accompaniment continues with a 'marcato' dynamic. The vocal line re-enters in the fifth system with the lyrics 'Ho - san . . . O . san . . .'. The piano part provides accompaniment for the vocal line, including some triplet markings in the bass line.

8

M. *nah! Que tes chants de vic - toi*  
*na Sal . . . ga - noal cie*

SOP. *Ho - san - - - nah!*

ALT. *O - san - - - na!*

TEN. *Ho - san - - - nah!*  
*O - san - - - na!*

BAS. *Ho - san - - - nah!*  
*O - san - - - na!*

CHOEUR-CORO. *Ho - san - - - nah!* *Que tes*  
*O - san - - - na!* *Sal . . .*

M. *- re, ô fil - le de Si - on, s'é -*  
*- lo, o fi - glia di Si - on, i -*

S.

A.

T. *s'é - lan - cent jus - qu'aux*  
*Sal - - - ga - noal*

B. *chants de vic - toi - - re*  
*. . . ganoal cie - - lo*

M. *lan - cent jus - qu'aux cieux!*  
*can - ti di vit - to - ri - a!*

S.

A. *Ho - san - nah!*  
*O - san - na!*

T. *cieux! Ho - san - nah!*  
*cie - lo! O - san - na!*

B. *Ho - san - nah! Voi*  
*O - san - na! A*

M. *Il vient à toi ton*  
*Il tuo Ma - es - tro*

S.

A.

T.

B. *- ci que vient à toi le Bien - ai - mé de Dieu.*  
*Te ap - pres - sas - siil Di - let - to di Di - o*

9

M. *Maitre et ton Sei - gneur nim - bé de dou - ce gloi - re.*  
*e - Si - gnor' rag - gian - te di glo - ria.*

S. *Ho - san -*

A. *Ho - san -*

T. *Ho -*

B. *O -*

9

M.

S. *dim. na! Ho - san - nah! Ho -*

A. *dim. na! Ho - san - nah! Ho -*

T. *san - nah!*  
*san - na!*

B. *san - nah!*  
*san - na!*

*dolce* *2* *2*

*dim.* *p* *2* *2*

**Maestoso.**

M.  Ce n'est pas un guerrier sur  
Non è un'guerrie - ro

S.  - san - nah!  
- san - na!

A.  - san - nah!  
- san - na!

T.  Ce n'est pas un guer.  
Non è un'guer.

E.  Ce n'est pas un guer.  
Non è un'guer.

 *dolce*

M.  son che val de guer - re, ce n'est pas un vainqueur sur son char é - cla.tant.  
so - pra'l'destri - e - re, non è un'vin - ci - to - re nel di del tri - on - fo;

S. 

A. 

T.  - rier sur son che val de guer - re.  
- rie - ro so - pra'l'destri - e - re.

B.  - rier sur son che val de guer - re.  
- rie - ro so - pra'l'destri - e - re.





10

M.

A.

T.

B.

M.   
Hum - ble et mon - té sur  
U - mi - le,

A.

T.

B.

M. un pe-tit d'â-nes - se, voi - ci ton roi pleinde dou - ceur.  
 so - pra un'a - si - nel - lo vie - ne pie - no di dol - cez - - sa.

S. C'est le rè - gne de  
 Re - gno di

A.

T.

B.

*p*

*cantabile*

M.

S. paix, c'est le rè - gne de joie!  
 gau - dio, e re - gno di pa - ce!

A.

T. C'est le rè - gne de paix, c'est le ré  
 E'il re - gno di gau - dio

B. C'est le rè - gne de  
 E'il re - gno di

*cresc.*

M. 

S. C'est le rè - gne d'a - mour au ciel et sur la terre.  
E'il re - gno dia - mor in cie - lo ed in terra.

A. 

A. C'est le rè - gne d'a - mour.  
E'il re - gno dia - mor.

T. 

T. - gne de joie au ciel et sur la terre.  
e di pa - ce in cie - lo ed in terra.

B. 

B. paix et d'a - mour.  
gau - dio.



M. 

S. ter - re!  
ter - ra!

A. 

A. - mour mor C'est le rè - gne d'a - mour.  
E'il re - gno dia - mo - re.

T. 

T. ter - re!  
ter - ra!

B. 

B. C'est le rè - gne d'a - mour au ciel et sur la terre.  
E'il re - gno dia - mor in cie - lo ed in terra.



11 *p cresc.*

M. Ah! ré-pands à ses pieds les palmes et les fleurs, fais vibrer les  
Span - di ai suo pie - di pal - me e - fio - ri, E - cheg gia noi

S. Ho - san - nah! —  
O - san - na! —

A. Ho - san - nah!  
O - san - na!

T. Ho - san - nah!  
O - san - na!

B. Ho - san - nah!  
O - sa - na!

11 *p cresc.*

M. monts de tes cris d'al-lé-gres - se; ô fil - le de Si - on, en ce  
mon - ti di can - ti al - le - gri; O fi - glia di Si - on, in quel

S. Ho - san - nah! —  
O - san - na! —

A. Ho - san - nah!  
O - san - na!

T. Ho - san - nah!  
O - san - na!

B. Ho - san - nah!  
O - san - na!

## Più mosso

M. *jour de li - es - se, ac - cla - me le ton Roi sau - veur!*  
*gior - no di guu - dio can - ti tuo Sal - va - tor!*

S. *Gloi - re, gloire au Fils de Da.*  
*Glo - ria, al — fi - glio di*

A. *Gloi - re, gloire au Fils de Da.*  
*Glo - ria, al — fi - glio di*

T. *Gloi - re, gloire au Fils de Da.*  
*Glo - ria, al — fi - glio di*

B. *Gloi - re, gloire au Fils de Da.*  
*Glo - ria, al — fi - glio di*

Più mosso

*tr*

*ff*

S. *- vid! Gloi - re! Gloi - re!*  
*Da - vid! Glo - ria! Glo - ria!*

A. *Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!*  
*Glo - ria! Glo - ria! Glo - ria!*

T. *- vid! Gloi - re! Gloi - re! Gloire au Fils de David! Gloi - re!*  
*Da - vid! Glo - ria! Glo - ria! Al fi - gli di Da - vid! Glo - ria!*

B. *Gloi - re! Gloi - re! Gloire au Fils de David!*  
*Glo - ria! Glo - ria! Al fi - gli di Da - vid!*

*ff*

S.  
Ho-san-nah au pro-phète! Gloi - - -  
Glo-ria al pro-fe-ta! Glo - - -

A.  
Ho-san-nah au pro-phète! Gloi - re!  
Glo-ria al pro-fe-ta! Glo - ria!

T.  
Gloi - - re! Gloi - re! Gloi - re! C'est le  
Glo - - ria! Glo - ria! Glo - ria! E' il

B.  
Gloi - re!  
Glo - ria!  
Gloi - re!  
Glo - ria!

12

S.  
- - re! C'est le rè-gne de joie! Ho-san-  
- - ria! è il re-gno di gau-dio, O - -

A.  
C'est le rè-gne de joie! Ho - - san-  
è il re-gno di gau-dio, O - -

T.  
rè-gne de paix, c'est le rè-gne de joie! Ho-san-nah!  
re-gno di pa-ce, e re-gno di gau-dio. O-san-na!

B.  
Ho-san-nah! Ho-san-  
O-san-na! O - -

12

S. *nah! Gloi - re au pro - phè - te! Gloi -*  
*- san - na al pro - fe - ta! O*

A. *nah! Gloi - re au pro - phè - te! Ho - san - nah! au pro -*  
*- san - na al pro - fe - ta! O - san - na al pro -*

T. *ff*  
 Il a blasphémé!  
 E - gli blas - fe - mò!

B. *nah! Ho - san - nah! Gloire au prophè - te!*  
*- san - na! O - san - na al - pro - fe - ta!*

S. *san - na! re! Gloi -*  
*na! O - san*

A. *- phè - te! Ho - san - nah! Gloi -*  
*- fe - ta! O - san - na!*

T. *Nous l'a - vons en - ten - du!*  
*Vab - bia - mo sen - ti - to!*

B. *Gloi - re! gloi - re! Il a blas - phé - mé!*  
*Glo - ria! glo - ria! E - gli blas - fe - mò!*

*m. s.*

S.  
- re! Gloire au pro - phè - te!  
- na! al - pro - fe - ta!

A.  
- re! Gloire au pro - phè - te!  
- na! al - pro - fe - ta!

T.  
Il a blas.phé.mé, nous l'a.vons en.ten.du!  
*E.gli blas.fe.mò, l'ab.bia.mo sen - ti.tol*

B.  
Gloi - re au pro - phè - te!  
O - san.na al pro - fe - ta!

**Istesso Tempo** (♩ = ♩)

S.  
Gloi - re!  
Glo - ria!

A.  
Gloi - re! Il a blas.phé - mé, nous l'avons en.ten.  
Glo - ria! *E.gli blas.fe - mò, l'ab.bia.mo sen -*

T.  
Gloi - re! Il a blasphémé nous  
Glo - ria! *E.gli blasfe.mò, l'ab.*

B.  
Il a blas.phé.mé, nous l'a.vons en.ten.du!  
*E.gli blas.fe.mò, l'ab.bia.mo sen - ti.to!*

**Istesso Tempo** (♩ = ♩)



S. Il a blas-phé-mé, nous l'a-vons en-ten-  
E-gli blas-fe-mò, l'ab-bia-mo sen-

A. - du! Nous l'a-vons  
- to! l'ab-bia-

T. l'a-vons en-ten-du!  
- bia-mo sen-ti-to!

B. Il a blas-phé-mé! Il a blas-phé-mé, nous  
E-gli blas-fe-mò! E-gli blas-fe-mò l'ab-

S. - du! Il s'est dit le Fils du Bé-ni!  
- ti.to. Si è-det-to 'l'Fi-glio di Di-

A. en-ten-du!  
- mo sen-ti-to!

T. Il a blasphé-mé!  
E-gli blas-fe-mò!

B. l'a-vons en-ten-du! Il a blasphé-  
- bia-mo sen-ti-to! E-gli blas-fe-

S. *o!* Nous l'a - vons en - ten - du! Il s'est  
E - gli blas - fe - mò! Si è

A. Il a blasphé - mé, nous l'a - vons en - ten - du!  
E - gli blas - fe - mò, l'ab - bia - mo sen - ti - to!

T. Il s'est dit le Fils du Bé -  
Si è det - to 'lfi - glio di

B. - mé, nous l'a - vons en - ten - du!  
- mò! l'ab - bia - mo sen - ti - to!

13

S. dit le Fils du Bé - ni, le grand  
det - to 'lfi - glio di Di - o! Si - a

A. le Fils du Bé - ni! le grand  
E - gli blas - fe - mò! Si - a

T. - ni. le Fils du Bé - ni. le grand  
Di - o! E - gli blas - fe - mo. Si - a

B. Il s'est dit le Fils du Bé - ni!  
Si è det - to 'lfi - glio di Di - o!

13

PILATE  
PILATO

Que vou - lez vous à cet  
Di quel co - sa lo ac - cu.

S.  
Prê - tre l'a mau - dit!  
E - gli ma - le - det - - - - - to!

A.  
Prê - tre l'a mau - dit! Il a blas - phé - mé!  
E - gli ma - le - det - to! E - gli blas - se - mò!

T.  
Prê - tre l'a mau - dit  
E - gli ma - le - det - - - - - to!

B.  
Il a blas - phé - mé, nous l'a - vons en - ten - du!  
E - gli blas - se - mò, l'ab - bia - mo sen - ti - to!

Pil.  
hom - me?  
- sa - te ?

S.  
- - - - -

A.  
- - - - -

T.  
Il prétend dé - trui - re le tem - ple et le re - bâ - tir  
Ei pre - ten - di dis - trug - ger' il tem - pio ed in - tre - gior - ni

B.  
- - - - -

*mf* *cresc.*

S. Se -  
Se -

A.

T. entros jours Se -  
ri.cos.trun.lo! Se -

B. Il s'af.fir . me le Fils du Bé.ni!  
e di . ces . si Fi . glio di Di . o!

*tr.*  
*mf*  
*6* *m.d.* *cresc. 6*

14

S. - lon no.tre loi il mé . ri - te la mort!  
- con . do la leg - ge è re - o di mor - te!

A. Il a blasphé.  
E . gli blasfe .

T. - lon no.tre loi il mé . ri - te la mort!  
con . do la leg - ge è re - o di mor - te!

B. Il a blasphémé!  
E . gli blasfe . mò!

PILATE  
PILATO

Ju - gez en - donc vous  
A voi di giu - di.

S.  
Il a blas-phé-mé, nous l'a-vons en-ten-du.  
E - gli blas-fe - mò, l'ab - bia - mo sen - ti - to!

A.  
- mé, nous l'a - vons en - ten - du.  
- mò, l'ab - bia - mo sen - ti - to!

T.  
Il a blas-phé - mé.  
E - gli blas-fe - mò.

B.

Pil.  
mê - mes, et se - lon vo - tre loi.  
- car - lo se - con - do la leg - ge.

S.

A.

T.

B.

La  
Tu

S. C'est un sé-di-ti-eux qui  
E un ri-vol-to-soche

A.

T.

B. pei-ne qu'il mé-ri-te seul, tu peux l'in-fli-ger  
so-lo puoi dar-li il me-ri-ta-to cas-ti-go

*cresc.*

S. sou-lè-ve le peu-ple Il  
aiz-za il po-po-lo! Che

A. Il sè-me la ré-vol-te  
ei è un' ri-vol-to-sol

T. Si ce n'é-tait un mal-fai-teur, te l'au-rions nous li-  
Se non fos-se mal-fat-tor' non te l'a-urem'con-

B.

Il  
Ei

15

S. sou - lè - ve le peu - ple,  
aiz - za il po - po - lo

A. Il sou - lè - ve le peu - ple!  
Che aiz - za il po - po - lo

T. - vré?  
- dut - to.

B. sè - me la ré - vol - te!  
è un' ri - vol - to - so!

Il  
Ei

Il  
Ei

15

S. sè - me la ré - vol - te de - puis la Ga - li - lé - e jus - qu'à Jé - ru - sa -  
aiz - za il po - po - lo dal - la Ga - li - le - a fin' a Ge - ru - sa -

A. Il dé - fend de pa - yer le tri - bu à Cé -  
Ci ne - ga di pa - ga - re tri - bu - to a

T. sè - me la ré - vol - te de - puis la Ga - li - lé - e jus - qu'à Jé - ru - sa -  
aiz - za il po - po - lo dal - la Ga - li - le - a fin' a Ge - ru - sa -

B.

Il  
C'i

S. - lem ! Il s'est dé - cla -  
- lem' Di - chia - ros - -

A. - sar. Il dé.fend de pa.yer le tri.but à Cé.sar.  
Ce.sa.re! ci ne.ga di pa.ga.re tri.bu.to a Ce.sare.

T. - lem, jus - qu'à Jé - ru - sa - lem. Il s'est dé - cla -  
- lem' fin' a Ge - ru - sa - lem. Dichiaros - -

B. dé.fend de pa.yer le tri.but à Cé.sar.  
ne.ga di pa.ga.re tri.bu.to a Ce.sare.

S. - ré le Christ le Roi!  
- si il Re, il Cris - - - to!

A. Christ, Roi!  
Re, Cris - - - to!

T. - ré le Christ le Roi!  
- si il Re, il Cris - - - to!

B. Christ, Roi!  
Re, Cris - - - to!



poco sosten.

16

S. Il a blasphé - mé, il mé.  
E - gli blas - fe - mò, è

A. Il a blasphémé, il mé.  
E - gli blas - fe - mò, è

T. Il a blasphé - mé, il mé.  
E - gli blas - fe - mò, è

B. Il a blas - phé - mé, il mé.  
E - gli blas - fe - mò, è

16

poco sosten.

a Tempo.

S. - ri - te la mort!  
re - o di mor - te!

A. - ri - te la mort!  
re - o di mor - te!

T. - ri - te la mort!  
re - o di mor - te!

B. - ri - te la mort!  
re - o di mor - te!

a Tempo.

PILATE  
PILATO

Qu'on l'a-mène au pré-toi-re!  
Sia con-dot-toal pre-to-rio!

Adagio

Pil.

Jésus est conduit devant Pilate.  
Gesù si avanea innanzi a Pilato.

*p* *p* *cresc.* *pp*

Pil.

Ton peuple et les chefs des pré-tres t'ont li-vré dans mes mains. Tu  
Del po-po-lo i ca-pi ti han.no con-dot-to da me. Sai per.

Pil.

sais ce dont ils t'ac-cu-sent: Qu'as-tu fait? As-tu dit que tu étais roi?  
-chè ti ac-cu-sa-no: è ve-ro? Ti sei tu procla-ma-to re?

*p*

17 **Molto sostenuto**  
*dolce*

Mon roy - au - me n'est pas de ce mon - de: si mon royaume é - tait d'i -  
Il mio re - gno non è di ques - to mon - do: Se'l mio re - gno fos - seter.

*pp* *poco cresc.*

J. - ci, mes ser - vi - teurs m'auraient dé - fen - du et je ne se - rais  
- re no, sa - rei di - fe - so dai miei fe - de - li e non sa -

*mf* *dim.*

J. pas en ton pou - voir. Non: mon rè - gne n'est pas de ce mon - de  
- rei in tua po - tes - tà. No: non so - no re - di ques - to mon - do

*p* *pp*

PILATE.  
PILATO.

18 **Più mosso**

JÉSUS.  
GESU.

**Molto sostenuto**

Es tu donc Roi?  
Sei - tu re?

Tu l'as dit: Je suis Roi.  
Lo di - ci: Io so - no Re.

*p* *pp*

J. Je suis ve-nu dans ce mon - de pour té-moi - gner la vé-ri.  
So-no ve-nu - to nel mon - do pro-cla - mar' la ve-ri.

Molto string.

J. - té. Celui qui est de la vé-ri - té entend ma voix.  
- tà. Co-lui che a - me il ve - ro, sen-te mia vo - ce

PILATE.  
PILATO.

19 Allegro

La Vé-ri-té? Qu'est-ce que la Vé-ri-té?  
La Ve-ri-tà? Qual co-sa è la Ve-ri-tà?

SOP.

ALT.

TEN.

BAS.

Il blas.  
Ei be.

Ecou-tez l'imposteur: il blas.  
Sen - ti-tel'impostor: Ei be.

19 Allegro

CHŒUR-CORO

Pi: 

S. 

A. 

T. 

B. 

- phè - me sans ces - se.  
- stem - mia, be - stem - mia.

E. cou - tez - l'imposteur.  
Sen - ti - te l'impos - tor.

- phè - me sans ces.se.  
- stem - mia, bestem - mia.



Pi: 

S. 

A. 

T. 

B. 

cri - me.  
- pe - vo - le.

Il mé - ri - te la mort, la mort, la mort, la  
Lo con - dan - ni a mor - te, a mor - te, a

Il mé - ri - te la mort, la mort, la  
Lo con - dan - ni a mor - te, a

Il mé - ri - te la mort, la mort, la mort, la  
Lo con - dan - - ni a mor - te, a

la mort, la mort, la  
a mor - te, a



Moderato

Pi.  Eh bien, si vo. tre loi le con.  
Se vos. tra leg. ge lo con.

S.  mort!

A.  mort!  
mor . . . te!

T.  mort!

B.  mort!

*sf*  Moderato  
*ff marc.*  
*sf*

Pi.  **20** 

- dan. ne, ie veux se. lon l'u. sage, en la fê. te pas. ca. le,  
- dan. na, Voglio se. con. do l'u. so del. le fes. te pas. qua. li,

S. 

A. 

T. 

B. 

 **20** 

**Sostenuto** **Allegro**

Pil. vous dé-li-vrer ce pri-son-nier! Je  
 ques-to pri-gio-nie-ro li-be-rar! Jo

S. Non, non, pas lui!  
*No, no, non Lui!*

A. Non, non, pas lui!  
*No, no, non Lui!*

T. Non, non, pas lui!  
*No, no, non Lui!*

B. Non, non, pas lui!  
*No, no, non Lui!*

**Sostenuto** **Allegro**

*ff*

**Sostenuto** **Allegro**

Pil. veux vous dé-li-vrer le roi des juifs.  
 vo-glio li-be-ra-re vos-tro re.

S. Oui, Barrabas!  
*Si, Barraba!*

A. Oui, Barrabas!  
*Si, Barraba!*

T. UN PHARISIEN (un ténor du chœur)  
 UN FARISCO (dal coro) *f* TUTTI *Si, Barraba!*

B. Barrabas! Oui, Barrabas!  
*Barraba! Si, Barraba!*

**Sostenuto** **Allegro**

Oui,  
*Si,*

Pil. 

S.  Pas lui, mais Bar-ra-bas! Nous vou - lons Bar-ra-bas, le ban-  
Non Lui, ma Bar-ra-ba! Bar - ra - ba, non Lui! ma non

A.  oui! Nous vou - lons Bar-ra-bas, le ban-  
si! Bar - ra - ba, non Lui! ma non

T.  Pas lui, mais Bar-ra-bas! Nous vou - lons Bar-ra-bas, le ban-  
Non Lui, ma Bar-ra-ba! Bar - ra - ba, non Lui! ma non

B.  oui! Nous vou - lons Bar-ra-bas, le ban-  
si! Bar - ra - ba, non Lui! ma non



Pil.  Et que fe' - rai - je de ce lui qui se dit vo - tre roi et qu'on  
Co - su fa - rò Jo di cos-tui che di - ces - si vostro re, che si

S.  - dit!  
Lui!

A.  - dit!  
Lui!

T.  - dit!  
Lui!

B.  - dit!  
Lui!





21 **Molto sostenuto** *p*

Pil.  
 nom-me le Christ? Vê-  
 chia-ma il Cris-to? Ves.

Pil. *poco riten.*

- tu de pourpre et cou-ron-né d'é-pi-nes, voi-ci l'hom-me!  
 - ti-to di por-po-ra, co-ro-na-to di spi-ne, Ec-ce Ho-mo!

*mf* *dimin.* *p*

**Allegro non troppo.**

Pil.

CHCEUR-CORO

SOP. *mf.* Sa-lut, roi des juifs!  
 O Re, Ti sa-lu-tiam'!

ALT. *mf.* Sa-lut!  
 O Re!

TEN. *mf.* Sa-lut, roi des juifs!  
 O Re, Ti sa-lu-tiam'!

BAS. *mf.* Sa-lut, roi des juifs, sa-  
 O Re, Ti sa-lu-tiam'o

**Allegro non troppo**

*s* *3*

Je le fe - rai fla - gel - ler et le renverrai en - sui - te  
 Lo fa - rò fla - gel - la - re et di - poi lo ri - man - de - rò

- lut!  
 Re!

*suivez le chant*

*p*

**22** **Allegro** ***ff***

Non! Non! A la croix! à la croix!  
 No! No! In croce! in croce!

Non! Non! A la croix! à la croix!  
 No! No! In croce! in croce!

Non! Non! A la croix! à la croix!  
 No! No! In croce! in croce!

Non! Non! A la croix! à la croix!  
 No! No! In croce! in croce!

**22** **Allegro**

*ff*

Pi. 

S.  Qu'on le cru - ci - fi - e! Qu'on le cru - ci - fi - e! A la croix!  
Ven - ga cro - ci - fis - so! Ven - ga cro - ci - fis - so! In croce!

A.  Qu'on le cru - ci - fi - e! Qu'on le cru - ci - fi - e! A la croix!  
Ven - ga cro - ci - fis - so! Ven - ga cro - ci - fis - so! In croce!

T.  Qu'on le cru - ci - fi - e! Qu'on le cru - ci - fi - e! A la croix!  
Ven - ga cro - ci - fis - so! Ven - ga cro - ci - fis - so! In croce!

B.  Qu'on le cru - ci - fi - e! Qu'on le cru - ci - fi - e! A la croix!  
Ven - ga cro - ci - fis - so! Ven - ga cro - ci - fis - so! In croce!



Pi. 

S.  - rai - je vo - tre Roi?  
- rò io vos - tro re?

A.  Nous ne vou - lons  
Ques - to re -

T.  Nous ne vou - lons  
Ques - to re -

B.  Nous ne vou - lons pas qu'il  
Ques - to re - non ro -



Nous ne vou-lons pas qu'il rè - gne sur nous! Nous n'a - vons d'au - tre  
 Ques - to re non vo - glia - mo! Re - gni su di  
 pas qu'il rè - gne sur nous! Nous n'a - vons d'au - tre  
 non vo - glia - - mo! Re - gni su di  
 pas qu'il rè - gne sur nous! Nous n'a - vons d'au - tre  
 non vo - glia - - - - mo! Re - gni su di  
 rè - gne sur nous.  
 glia - - - mo!

roi que Cé - sar. A la croix! \_\_\_\_\_ à la croix!  
 noi Ce - sa - re! In cro - ce! \_\_\_\_\_ in cro - ce!  
 roi que Cé - sar. A la croix! \_\_\_\_\_ à la croix!  
 noi Ce - sa - re! In cro - ce! \_\_\_\_\_ in cro - ce!  
 roi que Cé - sar. A la croix! \_\_\_\_\_ à la croix!  
 noi Ce - sa - re! In cro - ce! \_\_\_\_\_ in cro - ce!

S.  
 Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le  
 Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga

A.  
 Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le  
 Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga

T.  
 Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le  
 Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga

B.  
 Qu'on le cru-ci - fi - e! Qu'on le  
 Ven - ga cro-ci - fis - so! Ven - ga

S.  
 cru - ci - fi - e!  
 cro - ci - fis - so!

A.  
 cru - ci - fi - e!  
 cro - ci - fis - so!

T.  
 cru - ci - fi - e!  
 cro - ci - fis - so!

B.  
 cru - ci - fi - e!  
 cro - ci - fis - so!

dim.

p dim.

SOPRANO *riten.* 23 Lento.

ALTO

TÉNOR *p*

BASSE

A - lors Pi - la - te leur li -  
Pi - la - to die - de lo - ro

23 Lento.

*pp* *pp*

8

S. *p* Et —  
Lo —

A. *p*  
A - lors Pi - la - te leur li - vra Jé - sus  
Pi - la - to die - de lo - ro Ge - su.

T. - vra Jé - sus pour ê - tre mis à mort. —  
Ge - su per far - lo mo - ri - re;

B.

S. *cresc.* *f espr.* *dimin.*  
— ils Lecru - ci - fi - è - rent hors de la vil - le,  
— cro - ci - fig - gi - ro - no fuor del - la cit - tà

A. Ils Lecru - ci - fi -  
Lo cro - ci - fig -

T. *mf* Ils Lecru - ci - fi - è - rent  
Lo cro - ci - fig - gi - ro - no  
*dimin.*

B. Ils Lecru - ci - fi - è - rent hors de la  
Lo cro - ci - fig - gi - ro - no fuor del - la cit -

*p cresc.* *f*

*p* sur le mont Gol - go - tha, *p* |  
*p* sul mon - te Gol - go - tha, *p*  
 - è - rent en - tre deux lar -  
*gi - ro - no* tra due la -  
*p espr.* sur le mont Gol - go - tha  
*p* sul mon - te *p* Gol - go - tha,  
 vil - le, en - tre deux lar -  
 - ta, tra due la -

*p* Ain - si s'ac - com - plit l'E - cri -  
*p* Co - si com - pis - si la  
 - rons. Ain - si s'ac - com - plit l'E - cri -  
 - dro - ni. *p* Co - si com - pis - si la  
 - rons. Ain - si s'ac - com - plit l'E - cri -  
 - dro - ni. *p* Co - si com - pis - si la

*espres.*



24

S. *tu - re di.sant:*  
*Sa - cra Scrittu - ra:*

A. *tu - re di.sant:* Il se - ra mis au rang des scé.lé - rats!..  
*Sa - cra Scrittu - ra:* Tra gli scel.le - ra.ti E - gli sa - rà!..

T. *tu - re di.sant:*  
*Sa - cra Scrittu - ra:*

B. *tu - re di.sant:* Il se - ra mis au rang des scé.lé - rats!..  
*Sa - cra Scrittu - ra:* Tra gli scel.le - ra.ti E - gli sa - rà!..

24

*dim.*

*pp*

**Allegretto scherzando.**

SOP. *p léger*

ALT.

TEN. *p léger*

BAS.

Toi qui dé.truis le temple de Jahvé  
Tu che dis.trug - gi 'l tempio di Jahve,

Toi qui dé.  
Tu che dis.

**Allegretto scherzando.**

*pp*

8

8

*p*léger *cresc.* et le re-bâ-tis en trois jours,  
ed in tre di lo rie - di-fi.chi,

Toi qui dé-truis le temple de Jah-vé  
Tu che dis-trug - gi 'ltempio di Jah-ve

*mf* - truis le temple de Jah - vé et le re-bâ-tis en trois  
- trug - gi 'ltempio di Jah - ve ed in tre di rie - di-fi.

*cresc.* et le re-bâ-tis en trois jours,  
ed in tre di lo rie - di-fi.chi,

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics in French and Italian. The second staff is another vocal line. The third staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *p*léger, *cresc.*, and *mf*. There are also markings for *cresc.* in the piano part.

si tu es l'é - lu de Dieu, Christ, roi d'Is-ra.  
se tu sei l'e - let - to di Di-o, Chris-to re d'Is-ra.

si tu es l'é - lu de Dieu, Christ, roi d'Is-ra.  
se tu sei l'e - let - to di Di-o, Chris-to re d'Is-ra.

jours, si tu es l'é - lu de Dieu, Christ, roi d'Is-ra.  
- chi, se tu sei l'e - let - to di Di-o, Chris-to re d'Is-ra.

si tu es l'é - lu de Dieu, Christ, roi d'Is-ra.  
se tu sei l'e - let - to di Di-o, Chris-to re d'Is-ra.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics in French and Italian. The second staff is another vocal line. The third staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *f* and *cresc.*. There are also markings for *cresc.* in the piano part.

25

S. - el, Sau - ve toi toi mê - me,  
- el, Sal - vi te stes - so

A. - el, Sau - ve toi toi mê - me,  
- el, Sal - vi te te stes - so

T. - el, Sau - ve toi toi mê - me,  
- el, Sal - vi te stes - so

B. - el, Sau - ve toi  
- el, Sal - vi te

S. Des - cends de la croix!  
Scen - di dal - la cro - ce!

A. Des - cends de la croix!  
Scen - di dal - la cro - ce!

T. Des - cends de la croix!  
Scen - di dal - la cro - ce!

B. toi mê - me, Des - cends de la  
te stes - so, Scen - di dal - la

*f espr.*  
Sei - gneur, par.don - ne  
Si - gno.re, per.do - ni

croix!  
cro - ce!

Lento  
*f espr.* *dimin.*

*dim.* **Allegretto**  
leur, car ils ne sa - vent pas ce qu'ils font.  
lo - ro non san - no quel che fan.no.

*pp* *cresc.*

LE MAUVAIS LARRON (un ténor du chœur)  
IL CATTIVO LADRONE (da coro)

Si tu es le Christ, sau - ve toi donc,  
Se tu sei il Cris - to, sal - va.ti dunque,

*sf* *sf*

poco rit.

L.M.  
Lar

et sau-ve nous a-vec toi!  
e scl-vi an-che noi!

*p cresc.*

## LE BON LARRON-IL BUON LADRONE

## Molto sostenuto

*f molto espres.*

26

Mal-heu-reux, toi non plus, ne crainstupas le Sei-gneur? Ce sup.  
In fe-li-ce, tu nem-me - no te-mi il Si-gno-re? Quel sup.

*ff* *dim.*

B.L.

- pli - ce que nous souf-frons nous l'a - vons mé-ri-té par nos  
- pli-zio che noi sof - friamo lo ab - bia-mo me - ri -

*p cresc.* *mf* *dim.*

Piu agitato

B.L.

cri-mes. Mais lui, mais lui, lui, qui n'a rien fait de  
- la-to. Ec-co co-lui che non fe-ce nes-sun'

*p*

**Molto riten.** *p espr.*

B.L. mal sur ce gi - bet — Il va mou - rir aus -  
ma - lo in ques - ta cro - ce muo - re il gius - .

**Molto sostenuto** *p espr*

B.L. - si!  
- to! Maître,  
Maestro,

*cresc.* *mf*

B.L. Maî - tre, a - yez pi - tié, a - yez pi - tié de moi, Sou - ve - nez  
Maes - tro, ab - bi pie - tà, ab - bi pie - tà di me, ri - cor - da -

*p dolce*

B.L. vous demoitout à l'heure quand vous entrez dans votre rè - gue  
- ti di me nell' o - ra quan - do en - tre - rai nel tuo - rno.

*dolce*

*dimin*

27 MARIE DE MAGDALA  
MARIA DI MAGDALA

M. d.  
Mag

Rab - bo - ni, Maî - tre vous  
Rab - bo - ni, Maes - tro, hai re.

M. de  
Mag

*molto espress.* *più f*

a - vez eu ja - dis pi - tié de ma mi - sè - re, Vous a - vez ac - cueil  
- du - to le la - gri - me del pen - ti - men - te, hai a - vu - to pié.

*cresc.* *mf*

M. de  
Mag

- li mes lar - mes et mes dons; et dans mon cœur, han - té par  
- tà del - la mia mi - se - ri - a, ne' mio cuo - re mi - se.

*cresc.* *p.*

M. de  
Mag

sept démons, vous a vez fait pas ser le feu — qui ré gé nè re .  
- ra - bi - le pas - so li fuo - co pu ri - fi - ca - to - re .

*dim.* *p*

28

M. de  
Mag

**Poco animato**  
*p*

A ce pé - cheur moins cou pa - ble que  
Sen ti' l' de - si - o di ques - to

*p*

M. de  
Mag

moi, qui l'œil fi - xé sur vous d'es - pé ran - ce tres -  
mi - se - ro, che in te spe - ra con u - mi - le

*cresc.*

*cresc.*

M. de  
Mag

- sail - le, don - nez mer - ci Sei - gneur, par les saintes en -  
suar - do; per - do - ni; Si - gno - re, per le vis - ce - ra



M. de  
Mag

- trail - les de vo - tre pi - tié mon Maître et mon  
del - la tua - pi - e - tà, o Sal - va - -

M. de  
Mag

Roi!  
- tor!  
LE BON LARRON.  
IL BUON LADRONE.

... par les saintes en - trail - les de vo - tre pi - tié, mon  
... per le vis - ce - re del - la tua pi - e - tà, o

B.L.

Maître et mon Roi!  
Sal - - va - tor!..

*dimin.*

MARIE.  
MARIA.  
Adagio

*molto espr. e sosten.*

O Fils qu'en mon sein j'ai por-té,  
O Fi-glio, che in se-no io por-tai,

M. *cresc.*

et qui meurs sur ce bois pour le mon-de cou-  
Tu che spi-ri in cro-ce pei pec-ca-ti del

M. 29 *p*

- pa-ble, vois ce pre-mier pé-cheur par ton sang ra-che.  
mon-do, Ve-di quel pec-ca-tor' da Te-re den-

M.

- té, pré-mi-ces des moissons qui lè-vent in-nom-bra-bles au so-  
- to, pré-mi-zie del-la mes-se che le-vas si al

M. *f*  
 - leil de ta cha - ri - té; ou\_vre lui les tré.  
 so - le del - la re - den - zio - ne; a - pri - gli te -

M. *dim.* *3* *p*  
 - sors de ton Cœura - do - ra - ble, O Fils, qu'en mon  
 - so - ri del tuo Cuo - re, O Fi - glio che in

MARIE.  
MARIA.

30

sein j'ai por - té.  
se - no io portai.

MARIE DE MAGDALA.  
MARIA DI MAGDALA.

LE BON LARRON.  
IL BUON LADRONE.

O Maître,  
Ma - es - tro.

O Maître,  
Ma.es.tro.

M. de  
Mag

*dolce*

de. lui pre - nez pi - tié! quand  
ab - bi pie - tà di lui! quan -

B.L.

de moi pre - nez pi - tié,  
ab - bi pie - tà di me,

*poco*

M. de  
Mag

— Vous en - tre - rez dans Vo - tre rè - gne.  
do en - tre - rai nel tuo re - gno.

B.L.

*dolce*

Quand Vous en - tre - rez dans Vo - tre rè - gne.  
quan - do en - tre - rai nel tuo re - gno.

JÉSUS  
GESU

*pmolto sost.*

En vé - ri -  
In ve - ri -

*sempre pp*

*molto legato*

J. *te Je te le dis: aujourd'hui tu se-ras a-vec*  
*-tà Ti di-co: og-gi sa-rai*

*dim.* **31** *smorz.*  
 Moi dans le Pa-ra-dis.  
 Me-co in Pa-ra-di-so.

*perendosi ppp*

Les ténèbres recouvrent la terre depuis la sixième jusqu'à la neuvième heure;  
 le soleil s'obscurcit et le voile du temple se déchire du haut en bas

*Le tenebre ricoprono la terra, dall'ora sesta all'ora nona;  
 il sole si nasconde, ed il velo del tempio è scisso dall'alto in basso.*

**Allegro**

*P molto cresc.* *f* *sf*

32

*sf* *p* *pp cresc.*

This system contains measures 32 through 35. Measure 32 begins with a forte (*sf*) dynamic. Measure 33 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 34 continues with piano. Measure 35 concludes with a pianissimo (*pp*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking.

*cresc.* *sf*

This system contains measures 36 through 39. Measure 36 features a crescendo (*cresc.*) marking. Measure 37 continues with piano. Measure 38 begins with a forte (*sf*) dynamic. Measure 39 ends with a forte (*sf*) dynamic.

This system contains measures 40 through 43. Measure 40 features a forte (*sf*) dynamic. Measure 41 continues with piano. Measure 42 continues with piano. Measure 43 concludes with a forte (*sf*) dynamic.

This system contains measures 44 through 47. Measure 44 features a forte (*sf*) dynamic. Measure 45 continues with piano. Measure 46 continues with piano. Measure 47 concludes with a forte (*sf*) dynamic.

*ff*

This system contains measures 48 through 51. Measure 48 features a forte (*sf*) dynamic. Measure 49 continues with piano. Measure 50 continues with piano. Measure 51 concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

33

*dim.* *p* *cresc.*

This system contains measures 52 through 55. Measure 52 begins with a piano (*p*) dynamic. Measure 53 starts with a decrescendo (*dim.*) marking. Measure 54 continues with piano. Measure 55 concludes with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking.

*cantabile*

*cresc.*

*sf*

**34** JÉSUS.  
GESU.

*f*

Pè - - re, Pè - - re,  
Pa - - dre, Pa - - dre,

*J.*

Je re - mets mon Es - prit en - tre tes mains...  
nel . le tue ma - ni ri - met - toi il mio - - - spirito...

*3 3 3 3*

*dimin.*

**Molto riten.**

**35** Assai moderato (tempo di marcia)

*p dim.* *pp* *p*

*3 3*

*staccato*

JEAN.  
GIOVANNI.

*mf*

Et l'un des soldats s'approchant de sa  
Ve - nu - to un' sol - da - to, col - la sua

J.

lan - ce lui per - ça le cœur. Il en sor - tit du  
lan - cia gli tra - fis - se il cuor? San - gue ed ac - qua

J.

sang et de l'eau; ce - lui qui l'a vu en rend le té - moi - gna - ge.  
nel us - ci lo at - tes - ta chi lo ha ve - du - to

*riten.*

*molto dolce*

Poco Andante

36

*mf* *dimin.*



## Andante sostenuto

CHCEUR-CORO

SOPR.

ALT.

TEN. *p*

BAS.

O Christ, le monde en - tier, d'une im - mense es - pé.  
 O Cris - to, l'in - te - ro mon - do con som - ma spé.

## Andante sostenuto

*p très soutenu*

*cresc.*

S.

A.

T. *f* *dim.*

B. *p*

- ran - ce, de - vant ton Cœur ou - vert a sou - dain tres - sail.  
 - ran - sa, in - nan - si al tuo cuor' quanto mai e - sai!

*f* *dim.*

S. 


A. 

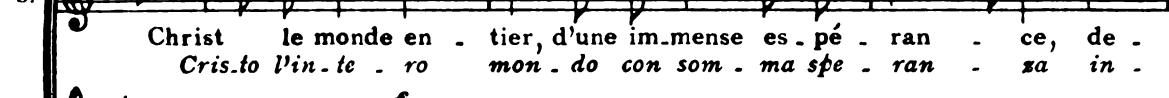
T. 

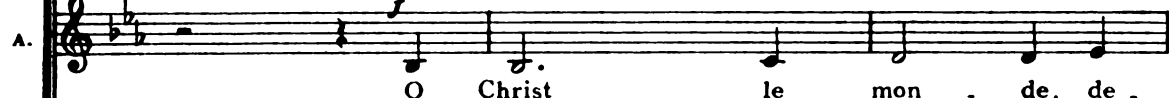
B. *p*  
- li  
- to. *cresc.* *f*  
Christ, le monde en - tier, d'une im-mense es - pé - ran - ce, O  
Cris-to, Vin-te - ro mon-do con som - ma spe - ran - za, O

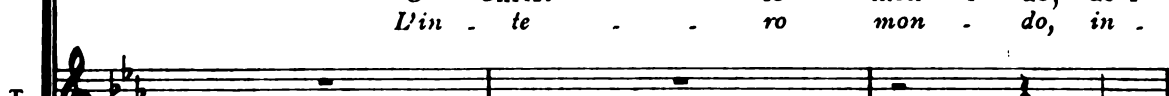


37

S. 


A. 

T. 

B. 

Christ le monde en - tier, d'une im-mense es - pé - ran - ce, de -  
Cris-to Vin-te - ro mon-do con som - ma spe - ran - za in -  
O Christ le mon - de, de -  
L'in - te - ro mon - do, in -  
de -  
in -

Christ, le monde en - tier d'une immense es - pé - ran - ce de -  
Cris - to Vin - te - ro mon - do con som - ma spe - ran - za in -

37 

- vant ton cœur ou - vert, a sou - dain tressail - li  
- nan - zi al tuo cuor, quan.to mai e - sul - tò

- vant ton cœur ou - vert, a sou - dain tressail - li  
- nan - zi al tuo cuor, quan.to mai e - sul - tò a sou - quan - to

- vant ton cœur ou - vert a tres - sail - li, a sou - dain tres - sail - li.  
- nan - zi al tuo cuor' e - sul - tò, quan.to mai e - sul -

- vant ton cœur ou - vert a tres - sail - li,  
- nan - zi al tuo cuor' e - sul - tò.

De ce  
Da

- dain tressail - li.  
mai e - sul - tò. De ce  
Da

- li.  
- tò. De ce  
Da

*poco dolce*  
De ce cœur ex - pi - rant transper - cé par la lan - ce,  
Da ques - to cuo - re tra - fit - to del - la lan - cia,

*dim.* *p*  
De ce cœur ex - pi - rant transper - cé par la lan - ce,  
Da ques - to cuo - re tra - fit - to del - la lan - cia,

38

S.  
cœur ex - pi - rant, transper - cé par la lan - ce, le  
ques - to - cuo - re tra - fit - to del - la lan - cia, il

A.  
cœur ex - pi - rant, transper - cé par la lan - ce,  
ques - to - cuo - re tra - fit - to del - la lan - cia,

T.  
cœur ex - pi - rant, transper - cé, par la lan - ce, le fleu - ve de  
ques - to - cuo - re tra - fit - to del - la lan - cia, il fiu - me di

B.  
le fleu - ve de grâ - ce a jail -  
il fiu - me di gra - zia spriz -

38

S.  
fleu - ve de grâce a jail - li  
fiu - me di gra - zia spriz - zò.

A.  
le fleu - ve de  
il fiu - me di

T.  
grâce a jail - li.  
gra - zia spriz - zò

B.  
- li, le fleu - ve de grâce a jail -  
- zò, il fiu - me di gra - zia spriz -

*cresc.*

S. *f* Eau  
O

A. grâce a jail - li Eau sain - .  
gra - zia spriz - zò. O ac - .

T. Eau sain - te, viens la - ver nos reins souillés de  
O ac - qua san - ta la - vi le nos - tre soz.

B. - li.  
- zò.

S. sain - te, viens la - ver nos reins souillés de cri - mes.  
ac - qua san - ta la - vi le nos - tre soz - zu - re.

A. - te viens nous la - ver. Sang d'un Dieu -  
- qua - san - ta. San - gue sa . .

T. cri - mes. Sang d'un Dieu -  
- zu re. San - gue sa . .

B. Sang d'un Dieu, viens pour.  
San - gue sa . . cro sù

39

S. Sang d'un Dieu, viens nourrir nos âmes qui ont  
 San-gue sa-cro, sui-ci-bo del-la nos-tra

A. — viens nourrir nos âmes qui ont  
 — cro sui-ci-bo del-la nos-tra vi-

T. — viens nourrir nos âmes qui ont  
 — cro sui-ci-bo del-la nos-tra vi-

B. — rir nos âmes qui ont faim, nos âmes qui ont  
 ci-bo del-la nos-tra vi — ta, nos-tra vi-

39

m. d.

poco stringendo  
f cresc.

S. faim, et fais ger-mer en nous et fais ger-  
 vi-ta. ger - - - - - ger

A. faim, et fais ger-mer en nous et fais ger-  
 -ta, ger - - - - - mo-gli in noi ger - - - - - ger

T. faim; et fais ger-mer en nous, ger-  
 -ta mf cresc. ger - - - - - mo-gli ger - - - - - ger

B. faim, et fais ger-mer en nous et fais ger-  
 -ta, ger - - - - - mo-gli in noi, ger - - - - - ger

poco stringendo

cresc. f

**a Tempo**

*ff*

S. - mer en nous le seul dé - sir su - bli - me de ton Ro - yau - me, ô  
 - mo - gliin noi il de - si - de - ri.o del - tuo re - gno, o

A. - mer en nous le seul dé - sir su - bli - me de ton Ro - yau - me, ô  
 - mo - gliin noi il de - si - de - ri.o del - tuo re - gno, o

T. - mer en nous le seul dé - sir su - bli - me de ton Ro - yau - me, ô  
 - mo - gliin noi il de - si - de - ri.o del - tuo re - gno, o

B. - mer en nous le seul dé - sir su - bli - me de ton Ro - yau - me, ô  
 - mo - gliin noi il de - si - de - ri.o del - tuo re - gno, o

*cresc.* *ff*

**a Tempo**

S. Roi di - vin, et fais ger -  
 Re di - vi - no! Ger - - -

A. Roi di - vin, ô Roi di - vin! et fais ger -  
 Re di - vi - no, Re di - vi - no, ger - -

T. Roi di - vin, de ton Ro - yau - me, ô Roi di - vin! et fais ger -  
 Re di - vi - no, O - Re - di - vi - no ger - -

B. Roi - - di - vin, ô Roi - - di - vin! et fais ger -  
 Re - - di - vi - no Re - - di - vi - no ger - -

*cantabile*

40 **stringendo** **ritard.**  
*dim.*

mer en nous le seul dé - sir su - bli - - me de ton Ro.yau.  
- mo - gli in noi il de - si - de - - ri - o del tu - o re -

mer en nous le seul dé - sir su - bli - - me de - ton ro.  
- mo - gli in noi il de - si - de - - ri - o del - re -

mer en nous le seul dé - sir su - bli - - me de ton ro.  
- mo - gli in noi il de - si - de - - ri - o del re - -

mer en nous le seul dé - sir su - bli - - me de ton ro.  
- mo - gli in noi il de - si - de - - ri - o del re - -

40 **stringendo** *dim.*

**Adagio** *p*

me, ô Roi di - vin.  
- gno, o Re di - vi - no.

yaume, ô Roi di - vin.  
- gno, o Re di - vi - no.

yaume, ô Roi di - vin.  
- gno, o Re di - vi no.

yaume, ô Roi di - vin.  
- gno, o Re di - vi - no.

*dolce*  
Que ta  
Sia per

**Adagio** *p*



**a Tempo**

S. *p* *cresc.*  
Que ta croix soit pour nous le  
Sia per noi tua cro - ce

T. *p*  
Que ta  
Sia per

B. croix soit pour nous le signe et l'o - ri - flam - me  
noi tua cro - ce sim - bo - lo, stendar - do

**a Tempo**

*cresc.*

41

S. *mf cresc.* *f*  
Que ta croix soit pour nous le signe et l'o - ri - flam -  
Sia per noi tua cro - ce sim - bo - lo stendar - do

A. *cresc.*  
signe et l'o - ri - flam - me, soit le signe et l'o - ri -  
sim - bo - lo, stendar - do, Sia per noi - - - sten -

T. *f*  
croix, Que ta croix soit pour nous le signe et l'o - ri -  
noi, sia per noi tua cro - ce sim - bo - lo sten -

B. *mf cresc.* *f*  
Que ta croix soit le signe et l'o - ri -  
Sia per noi tua cro - ce sten -

41

S. . . me de ton rè - gne d'a - mour é - ta -  
 . . do, del — re - gno d'a - mo - re sta - bi -

A. - flam.me de ton rè - gne d'a - mour é - ta -  
 - dar.do del — re - gno d'a - mo - re sta - bi -

T. - flam.me de ton rè - gne d'a - mour é - ta -  
 - dar.do del — re - gno d'a - mo - re sta - bi -

B. - flam - me de ton rè - gne d'a - mour —  
 - dar - do del — re - gno d'a - mo - . .

S. - bli — pour ja - mais.  
 . li . . to per sem - pre. *sempre f*

A. - bli pour ja - mais. Que ton cœur soit l'a -  
 . li . . to per sem - pre. Sia — il — tuo

T. - bli — pour ja - mais.  
 . li . . to per sem - pre. *sempre f*

B. — pour ja - mais. Que ton cœur soit l'a -  
 . re per — sem - pre. Sia — il — tuo

42

S. Que ton cœur — soit l'a - bi - me, soit l'a -  
Sia il tuo — cuor' di sal - vez - za al - le

A. - bîme i - nef - fa - ble où nos à - mes boiront le sa - lut, l'a -  
cuor' di sal - vez - za — al - le nos - tre a - ni -

T. Que ton cœur soit l'a -  
Sia — il — tuo

B. - bîme i - nef - fa - ble où nos à - mes boiront le sa - lut à longs  
cuor' di sal - vez - za al - le nos - tre a - - ni -

42

S. - bîme i - nef - fa - ble où nos à - mes boi - ront le sa - lut à long  
nos - tre a - ni - me in - ef - fa - bi - le sor - gen -

A. - bîme où nos à - mes boi - ront le sa -  
- me in - ef - fa - - bi - le sor - gen -

T. - bîme où nos à - mes boi - ront; que ton  
cuo - re la sor - gen - te di sal - vez - - za Sia

B. traits — où nos à - mes boi -  
- me — in - ef - fa - bi - le sor -

*poco animato* *p*

S. traits. où nos  
- te. *mf* di sal.

A. - lut. où nos  
- te. di sal

T. cœur soit l'a bime i nef fable où nos â mes, nos  
il tuo cuo re di sal vez za, sal

B. - ront le sa lut à longs traits  
- gen te, di sal vez za al

*poco anim.*

*molto dim.* *p*

S. â mes boi ront le sa lut à longs  
vez za al le nos tre a ni

A. â mes boi ront à longs  
vez za sor gen

T. â mes boi ront à longs  
vez za sor gen

B. où nos â mes boi ront à longs  
le nos tre a ni

*dim.*

*riten.*  
*dolce, pp* **Lento**

S. traits, boi - ront le sa - lut boi - ront le sa - lut à longs  
- me, *pp* di sal - vez - za in - ef - fa - bi - le sor ..

A. traits, boi - ront le sa - lut boi - ront le sa - lut à longs  
- te, *pp* di sal - vez - za in - ef - fa - bi - le sor ..

T. traits, boi - ront le sa - lut boi - ront le sa - lut à longs  
- te, *pp* di sal - vez - za in - ef - fa - bi - le sor ..

B. traits, boi - ront le sa - lut boi - ront le sa - lut à longs  
- me, *pp* di sal - vez - za in - ef - fa - bi - le sor ..

*riten.*  
*pp*

S. traits.  
- gen - te.

A. traits.  
- gen - te.

T. traits.  
- gen - te.

B. traits.  
- gen - te.

*pp*

## DEUXIÈME PARTIE.

## Le Signe de Contradiction.-Il Segno di Contraddizione.

**Largo**

*sf sf sf sf*

*p dolce cresc.*

*sf m. d.*

**43** PIERRE.  
PIETRO.

La pier.re que les bâ.tis.seurs a.vaient mau.  
La pie . tra ma.le . det.ta, ri . get .

P.

- dite et re - je - té - e, on en a fait la pier.re d'an.gle  
 - ta - ta dai cos - trut - to - ri e questa pie - tra an - go - la - re,

P.

sur qui re - po - se l'é - di - fi - ce, sur quoi l'en.  
 che sos - tie - ne l'e - di - fizio, e vin - ce.

*p* *ff m.d.* *f p*

P.

- fer se bri - se - ra. Et sur la ter - re nul au - tre nom, pour leurs.  
 - rà l'in - fer - no. Sot - to il cie - lones, sun' al - tro no - me sa - n

P.

- lut ne fut don - né aux hom - mes.  
 da - to per nos - tra sal - vez - za.

*cresc.* *mf*

4/4

GABRIEL.  
GABRIELE.

*dolce*

Et la lu - mière a brillé sur le  
E la lu - ce resplendet - te sul

*cresc.* *mf* *dim.*

G. mon - - - de, mais les  
mon - - - do, ma gli

*p*

G. hom - mes per - vers ne l'ont pas vou - lu: ils ont pré - fé -  
uo - mi - ni non ne vol - le - ro: te - ne - bre im -

*mf doloroso*

*pp* *cresc.* *sf*

G. - ré leurs té - nè - bres im - mon - des au so -  
- mon - di pré - fe - ri - rou' al sol rag -

*cresc.* *dim.*

*sf* *p*



G.

- leil ra\_yon-nant du sa - lut.  
- gian - te del - la sa - lu - te. *dolce espressivo*

*pp*

*p* *pp*

JÉSUS  
GESÙ

Mes pe-tits enfants, mes fi-  
Fi-gliuo.li miei, miei fe-

*mf* *dimin.* *pp*

J.

- dè - les, vous que j'ai choi - sis du mi - lieu du  
- de - li, seel - ti da me in mez - zool

J.

mon - de, Vous que j'ai en - yés bre - bis par - mi les  
mon - do, Voi che man - dai trai lu - pi,

**Animato** *più f*

J. *loups, pe - co - re, voi - ci que Sa - Sa - ta - na, o - ra,*

*cresc.* *sf*

J. *- tan vous ré - cla - - me pour vous cri - bler ain - vi chia - - ma, per cri - brar - vi*

46 **a Tempo**

J. *- si que le fro - ment. Je vous l'ai dit: tal fru - men - to. Vi ho det - to:*

J. *vous se - rez en haine à tous les peu - ples à cau - se de per ca - gio - ne mia sa - re - te in o - dio a*

## Allegro non troppo

LES FIDÈLES - FIDELI

moi.  
*tut. ti.*  
SOP.

ALT.

TEN.

BAS.

Sei - gneur,  
Si - gnor',

ne pou - vons nous Te ser.  
fan d'uo - po dun - que

Sei - gneur,  
Si - gnor',

ne pou - vons nous Te ser.  
fan d'uo - po dun - que

Sei - gneur,  
Si - gnor',

ne pou - vons nous Te ser.  
fan d'uo - po dun - que

Sei - gneur,  
Si - gnor',

ne pou - vons nous Te ser.  
fan d'uo - po dun - que

Allegro non troppo

S.

A.

T.

B.

.vir et Te sui - vre, sans boi - re ton ca - lice a -  
tan - te pro - ve per po - ter - ti ser - vi . .

.vir et Te sui - vre, sans boi - re ton ca - lice a -  
tan - te pro - ve per po - ter - ti ser - vi . .

.vir et Te sui - vre, sans boi - re ton ca - lice a -  
tan - te pro - ve per po - ter - ti ser - vi . .

.vir et Te sui - vre, sans boi - re ton ca - lice a -  
tan - te pro - ve per po - ter - ti ser - vi . .

TUTTI **47** *p* riten. *dim.*

S. - mer? ne vins Tu pas nous ap - por - ter la  
- re? re - car' la pa - ce non sei tu ve -

A. - mer? ne vins Tu pas nous ap - por - ter la  
- re? re - car' la pa - ce non sei tu ve -

T. - mer? ne vins Tu pas nous ap - por - ter la  
- re? re - car' la pa - ce non sei tu ve -

B. - mer? ne vins Tu pas nous ap - por - ter la  
- re? re - car' la pa - ce non sei tu ve -

**47** *dim.*  
riten.

**JÉSUS Andante**  
GESU. *p*

Je n'ap - por - te pas i - ci la  
Qui - vi non por - to la

S. paix?  
- nu - to?

A. paix?  
- nu - to?

T. paix?  
- nu - to?

B. paix?  
- nu - to?

**Andante**

J. *paix trompeuse et lâche de ce monde mais le glaive de la Vérité.  
pa - ce fal - la - ce del mon - do, ma la spa - da del - la Ve - ri -*

*cresc.*

J. *- té, le glaive ai - gu qui tranche et qui sé - pa - re les en -  
- tà, l'a - cu - ta spa - da che rom - pe e di - vi - de i*

**Stretto** **a Tempo**

J. *.fants de lu - miè - re et les fils de Mammon. Le ser - vi - teur n'est pas mieux traité que le  
fi - gli del - la lu - ce e quei di Mammon. Megliotrat - ta. to del pa - dro - nenon è il*

*p* *pp*

J. **48** *maître et vous ne me suivrez qu'en souffrant avec Moi.  
ser - vo! Per se - guir misoffrir' de - ves - si.*

*p* *p* *p cresc.* *f*

**Allegro moderato**

LES FIDÈLES-FIDELI

SOP.  
O Maître ai.mé, pour Toi nous sommes prêts à  
O Maes - tro, per te sia - mo pronti a tut -

ALT.  
O Maître ai - mé, Nous sommes prêts à  
Ma - es - tro, sia - mo pron - tia tut -

TEN.  
O Maître ai - mé, nous som - mes  
Ma - es - tro, sia - mo pron - tia

BAS.  
Pour Toi nous som - mes prêts à tout souf -  
Per te sia - mo pron - tia tut - to sof -

**Allegro moderato**

**Poco meno mosso**

S.  
tout souf.frir la tor - ture et la mort.  
- to sof - frir' fi - no al - - la mor - te.

A.  
tout souf.frir la tor - ture et la mort.  
- to sof - frir' fi - no al - - la mor - te.

T.  
prêts à tout souf - frir!  
tut - to, tut - to sof - frir!

B.  
- frir la tor - ture et la mort.  
- frir. fi - no al - - la mor - te

**Poco meno mosso**

*dimin.*

JÉSUS.  
GESÙ.

*p*

Cet - te nuit mê - me, a - vant que le coq ait chanté,  
Ques - ta not - te pri - ma che can - ti il gal - lo

*p* *poco cresc.*

J. *cresc.*

Je vous le dis: maints d'en - tre vous, ausein de cet - te  
Jo di - co: pa - rec - chi tra voi, in mez - zo a

*pp*

J. **49**

race a - dul - tère et per - ver - se rou - gi - ront d'être miens et  
ques - ta raz - za per - ver - sa, cal - pe - stan - dolor' fe - de mi

*cresc.* *dim.*

J. *dim.* *f*

Me re - non - ce - ront et je devrai les renon - ceraussi de - vant mon  
ri - nun - zie - ran - no, e riget - tar - li Jo do - vro inmanzial mio

*p*

JÉSUS  
GESU  
Allegro

50

LES FIDÈLES FIDELI

Pè - re  
Pa - dre

SOP.  
Sei - gneur, que fe - rons  
Che a - ver - rà, Si -

ALT.  
Sei - gneur, que fe - rons  
Che a - ver - rà, Si -

TEN.  
Sei - gneur, que fe - rons  
Che a - ver - rà, Si -

BAS.

## Allegro

50

S.  
nous si la tem - pê - te gron - - - de,  
- gno - re, nel - la tem - pes - - - ta?

A.  
nous si la tem - pê - te gron - - - de,  
- gno - re, nel - la tem - pes - - - ta?

T.  
Sei - gneur que fe - rons nous si la tem -  
Che a - ver - rà, Si - gnor' che a - ver -

B.  
Sei - gneur que fe - rons nous si la tem -  
Che a - ver - rà, Si - gnor' che a - ver -



S. Si l'ad-versaire est là qui rode au.  
Se d'in-tor-no a noi gi-ra l'av-ver.

A. Si l'ad-versaire est là qui rode au.  
Se d'in-tor-no a noi gi-ra l'av-ver.

T. -pê-tegron-de Si l'ad-ver-saire est là  
-rà, Si-gno-re? Se d'in-tor-no a noi

B. -pê-tegron-de Si l'ad-versaire est là  
-rà, Si-gno-re? Se d'in-tor-no a noi

S. -tour de nous comme un li-on ru-gissant!  
-sa-ri-o tal le-o-ne rug-gian-te!

A. -tour de nous comme un li-on ru-gissant!  
-sa-ri-o tal le-o-ne rug-gian-te!

T. qui rode au-tour de nous comme un li-on rugis-sant!  
gi-ra l'av-ver-sa-ri-o tal le-o-ne rug-gian-te!

B. qui rode au-tour de nous comme un li-on ru-gissant!  
gi-ra l'av-ver-sa-ri-o tal le-o-ne rug-gian-te!

*f sempre*

51

JÉSUS.  
GESÙ.

*f grave, sost.*

Veil - lez donc et pri -  
Vi - gi - la - te e pre -

- ez pour n'ê - tre point sé -  
- ga - te, per non es - ser' se -

J. - duits; car l'es - prit est  
- dot - ti; pron - - to è lo

LES FIDÈLES-IL FIDELI

prompt, *spi - ri to*, mais la chair est fai - ble.  
*SOP.* de - bo - le la car - ne.

ALT. O maître il  
*p* Maes - tro, è

TEN. O maître il  
*p* Maes - tro, è

BAS. O maî - tre  
*p* Maes - tro

O maî - tre  
*p* Maes - tro

*dimin.* *pp*

52

S. se fait tard et dé - jà le jour bais - se,  
*cresc.* tar - di, non ab - ban - don - ni,

A. se fait tard et dé - jà le jour bais - se,  
*cresc.* tar - di, non ab - ban - don - ni,

T. il se fait tard et dé - jà le jour bais - se,  
 è tar - di, non ab - ban - don - ni, ri -

B. il se fait tard le jour bais - se,  
 è tar - di, Ri - ma - ni,

52

*v.*

S. \_\_\_\_\_

A. *sf*  
 Reste a - vec nous, ne nous dé - lais - se  
 ri - ma - ni con noi, non ci ab - ban -

T.  
 reste a - vec nous, ne nous dé - lais - se pas.  
 - ma - ni con noi, non ci ab - ban - don - ni

B.  
 reste a - vec nous, ne  
 ri - ma - ni con noi, ri -

S. \_\_\_\_\_

A. *pp*  
 pas. Reste a - vec nous!  
 - do - ni, ri - ma - ni con noi!

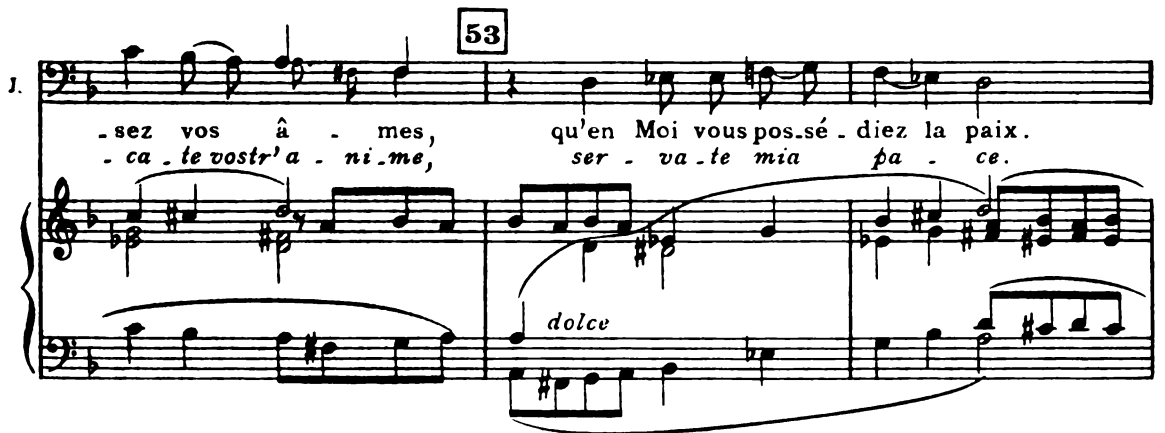
T. \_\_\_\_\_

B. *p* *pp*  
 nous dé - lais - se pas. Reste a - vec nous!  
 - ma - ni con noi, ri - ma - ni con noi!

J. 

Mes enfants, n'a-yez crain - te, af-fer-mis-  
 Fi - glio-li, non te - me - te, for-ti-fi.

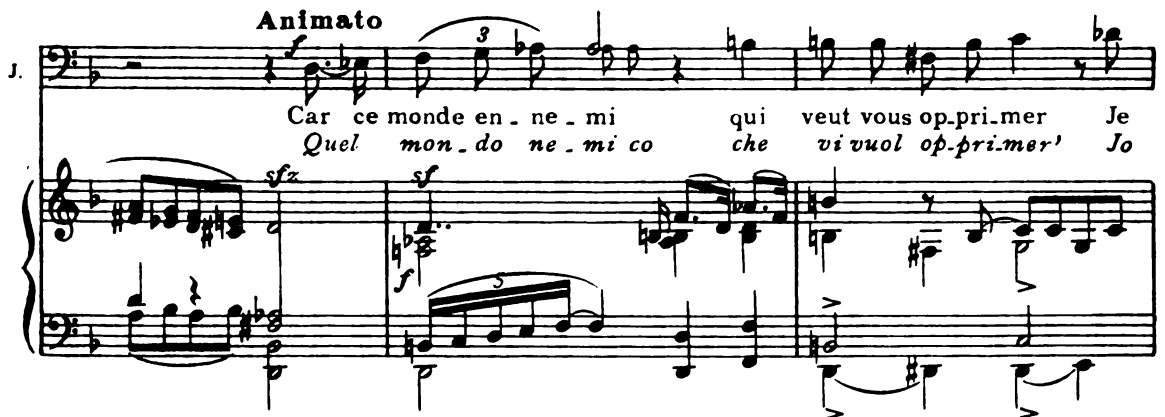
53

J. 

-sez vos â - mes, qu'en Moi vous pos.sé - diez la paix.  
 - ca - te vostr'a - ni-me, ser - va - te mia pa - ce.

*dolce*

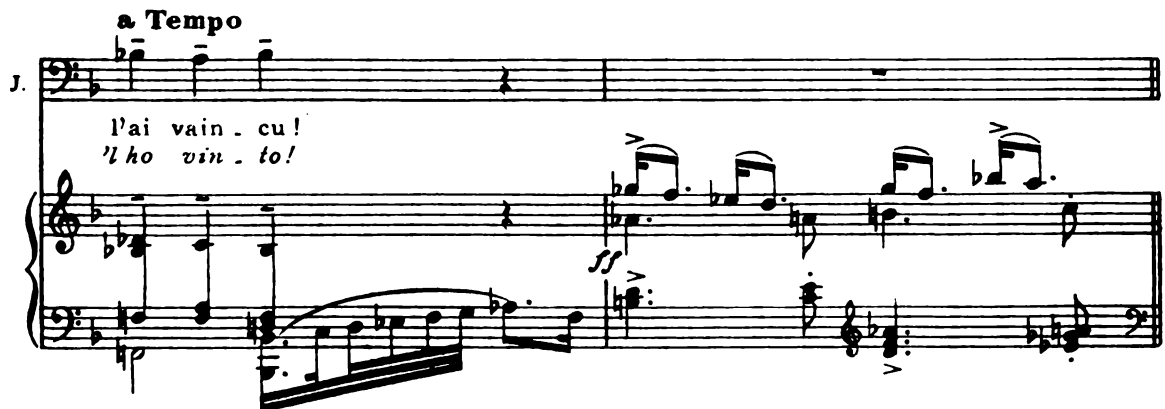
**Animato**

J. 

Car ce monde en - ne - mi qui veut vous op-pri-mer Je  
 Quel mon-do ne - mi co che vi vuol op-pri-mer' Jo

*sfz sf*

**a Tempo**

J. 

J'ai vain - cu!  
 'ho vin - to!

## Allegro (double du précédent)

J.

Et  
E

*énergique*

J.

Toi, le prin - ce de ce mon.de per.vers qui sur  
tu, o prin.ci.pe di ques - to mon.do che

J.

Moi n'as nulle em - pri - se, et n'as d'au.tre pou.voir que ce.  
su di mi nul.la poui, tu che al.tro po - ter non hai che

J.

54

- lui que Dieu te don - ne,  
quel - lo da - to da Di - o;

J. 

Satan \_\_\_\_\_ le pè-re du men-son-ge,  
 Sa-ta-na del-la men-zo-gna ge-ni-to-re,

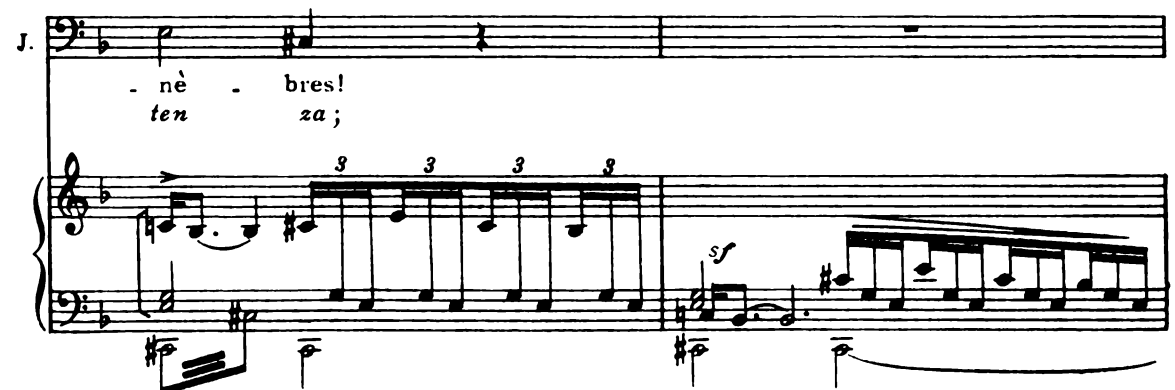
J. 

ho-mi-ci-de dès le com-men-ce-ment!  
 o-mi-ci-da fin dal prin-ci-pi-o!

Andante

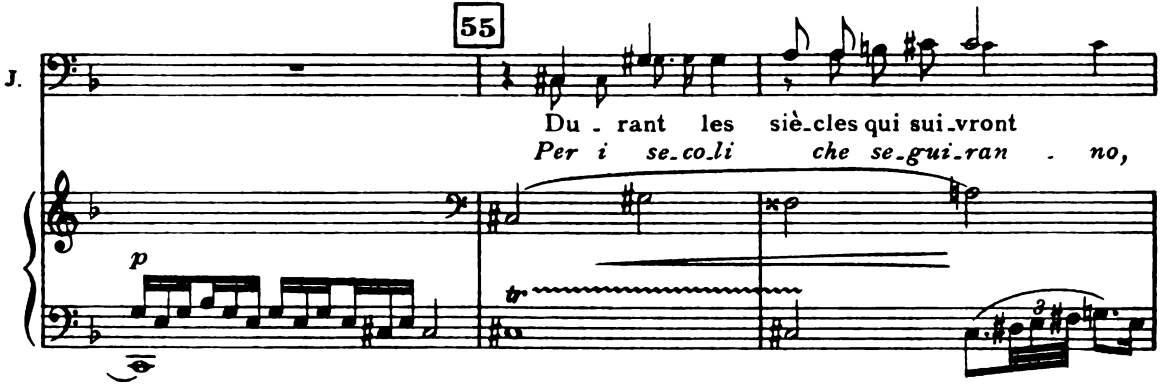
J. 

Voi-ci ton heu-re, et la puis-san-ce des té-  
 Ee-co l'o-ra tu-a, del-le te-ne-bre la po-  
 sempre *ff*

J. 

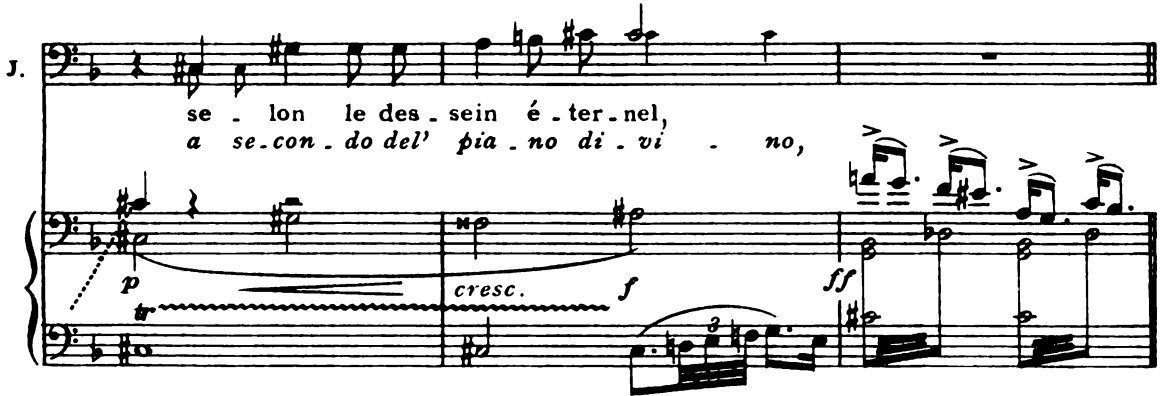
- nè-bres!  
 ten za;

55

J. 

Du . rant les siè . cles qui sui . vront  
Per i se . co . li che se . gui . ran . no ,

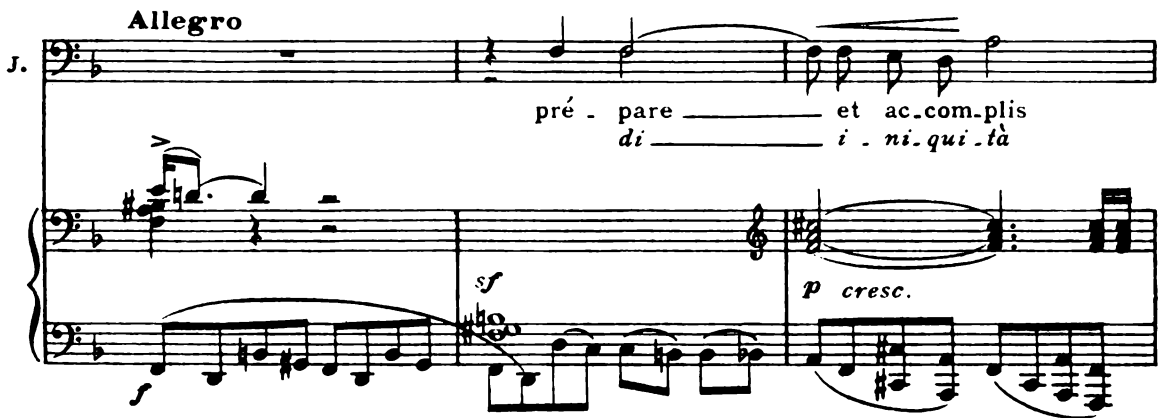
*p*

J. 

se . lon le des . sein é . ter . nel,  
a se . con . do del' pia . no di . vi . no ,

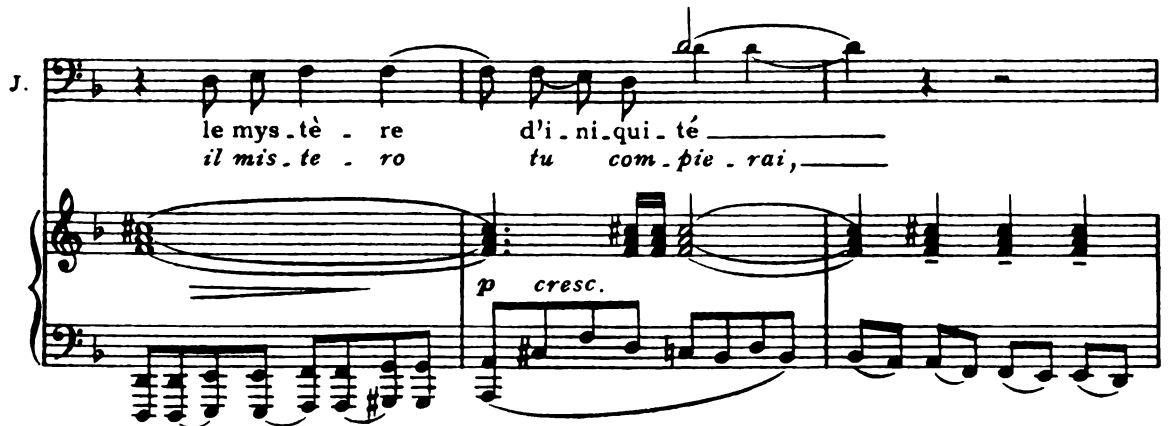
*p* *cresc.* *f* *sf*

**Allegro**

J. 

pré . pare et ac . com . plis  
di . ni . qui . tà

*sf* *p cresc.*

J. 

le mys . tè . re d'i . ni . qui . té  
il mis . te . ro tu com . pie . rai ,

*p cresc.*



56

*poco allargando*

J. *jus - qu'au jour où dans ma gloi - re*  
*fin' al gior no in cui nel la glo - ria*

J. *Je re - vien - drai!*  
*Jo tor - ne - rò!*

*ff*

*poco riten.*
**Allegro**

## TROISIÈME PARTIE

Le Mystère d'iniquité.- Il mistero di iniquita.

**Allegro moderato**

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic and includes trills in both hands. The second system continues with trills and a *tr* marking. The third system starts at measure 57, marked *marcato*, and features sixteenth-note runs in the right hand. The fourth system continues with these runs and includes a *6* (sextuplet) marking. The fifth system concludes with a dense sixteenth-note texture in the right hand and a bass line with chords and moving lines.

*ff*

*tr*

*tr*

57

*marcato*

6

6

CHŒUR DES VOLUPTUEUX.  
CORO DEI VOLUPTUOSI.

SOP.

ALT.

TEN.  
*dur et violent*

Vous, qui vou.lez vi - der la coupe en chante - res - se des ris et des plai.  
Voi che nuo.tar'vo - le - te dei mol.ti pia - ce - ri l'inca.n.ta.to

BAS.

58

S.

A.

T.

B.

- sirs  
va - so,

de chaque heu - re qui passe é - pui -  
dio.gni o - ra fu - ga - ce gus.

de chaque  
dio.gni

58

S. *3*  
- ser les vres - - - - - ses  
- tar' il de - si - - - - - o,

A.  
de chaque heu - re qui passe é - pui -  
dio - gni o - ra fu - ga - ce gus -

T.

B. *3*  
heure é - pui - ser les i - vres - - - - - ses, é - pui -  
o - ra fu - ga - ce gus - ta - fu - ga - re gus -

S. *3*  
a - pai - ser a - pai - ser les dé -  
dio - gni o - ra gus - tar' il de -

A. *3*  
- ser les i - vres - - - - - ses,  
- tar' il de - si - - - - - o,

T. *3*  
a - - - - - pai - ser les dé -  
gus - - - - - tar' il de -

B. *3*  
- ser les i - vres - - - - - ses,  
- tar' il de - si - - - - - o,

S. - sirs. si o, Mê - lez vous à nos se - co noi ve -

A. Mê - lez vous à nos se - co noi ve -

T. - sirs. si o, Mê - lez vous à nos se - co noi ve -

B. Mê - lez vous à nos se - co noi ve -

S. rangs, vo - yez la fol - le ron - de se dé - rou - ler sans  
- ni - te e ve - de - te l'in - ces - san - te

A. rangs, vo - yez la fol - le ron - de se dé - rou - ler sans  
- ni - te e ve - de - te l'in - ces - san - te

T. rangs, vo - yez la fol - le ron - de se  
- ni - te e ve - de - te l'in -

B. rangs, vo - yez la fol - le ron - de  
- ni - te e ve - de - te

59

S. fin. dan - za: La vo - lup - té di -  
la vo - lup - tà di -

A. fin dan - za:

T. dé - rou - ler sans fin. La vo - lup - té di -  
ces - san - te dan - za: la vo - lup - tà di -

B. se dé - rou - ler sans fin. La vo - lup -  
l'in - ces - san - te dan - za: la vo - lup -

S. - vine est rei - ne de ce mon - de; hors d'el - le tout est  
- vi - na do - mi - na il mon - do, fuor di es - sa va -

A. La vo - lup - té est rei - ne; hors d'el - le tout est  
do - mi - na il mon - do, fuor di es - sa va -

T. - vine est rei - ne de ce mon - de; hors d'el - le tout est  
- vi - na do - mi - na il mon - do, fuor di es - sa va -

B. - té di - vine est rei - ne; hors d'el - le tout est  
- tà do - mi - na il mon - do, fuor di es - sa va -

S.  
vain tout est vain! —  
- na è o - gni co - - - - - sa!

A.  
vain tout est vain! —  
- na è o - gni co - - - - - sa!

T.  
vain tout est vain! —  
- na è o - gni co - - - - - sa!

B.  
vain tout est vain! —  
- na è o - gni co - - - - - sa!

60

S.

A.

T.

B.

60

3

S.  
Si 'e sou - ci trou - blant, si l'an - goisse in - qui -  
Se la noi - a che tur - ba e cru - del - men - te

A.  
Si le sou - ci trou - blant, si l'an - goisse in - qui -  
Se la noi - a che tur - ba e cru - del - men - te

T.  
Si le sou - ci trou - blant, si l'an - goisse in - qui -  
Se la noi - a che tur - ba e cru - del - men - te

B.  
Si le sou - ci trou - blant, si l'an - goisse in - qui -  
Se la noi - a che tur - ba e cru - del - men - te

S.  
- è - te vien - nent vous mordre au cœur,  
*strin - ge vie - ne nel tuo cuor,*

A.  
- è - te vien - nent vous mordre au cœur,  
*strin - ge vie - ne nel tuo cuor,*

T.  
- è - te vien - nent vous mordre au cœur,  
*strin - ge vie - ne nel tuo cuor,*

B.  
- è - te vien - nent vous mordre au  
*strin - ge vie - ne nel tuo*



S. le - vez la cou - pe d'or et  
 in al - to le - vi

A.

T. le - vez la  
 in al - to

B. cœur, le  
 cuor, in

S. sous les chants de fé - te  
 l'au - re - o ca - li - ce

A. le - vez la cou - pe d'or et sous  
 in al - to le - vi l'au -

T. cou - pe d'or!  
 le - vi

B. - vez la cou - pe d'or, et sous  
 al - to le - vi l'au -

**61**

S. é - touf - fez la dou -  
so - fo - chi, sof - fo - chi il do -

A. les chants de fê - te, é - touf - fez la dou -  
- re - o ca - li - ce, sof - fo - chi il do -

T. é - touf - fez la dou -  
sof - fo - chi il do -

B. les chants de fê - te, é - touf - fez la dou -  
- re - o ca - li - ce, sof - fo - chi il do -

S. - leur!  
- lor'!

A. - leur!  
- lor'!

T. - leur!  
- lor'!

B. - leur, é - touf - fez la dou - leur!  
- lor'! sof - fo - chi il do - lor'!

S. *ff*  
Sa-che faire, ô mor-tel, de la joie ton a -  
Sap-çi fa - re del gau - dio tuo a -

A.

T. *ff*  
Sa-che faire, ô mor-tel, de la joie ton a -  
Sap-çi fa - re del gau - dio tuo a -

B.

S.  
- man - - - te, de la ter - re ton  
- mor', del - la ter - ra tuo

A. *ff*  
de la joie, ton a - man - - - te,  
sap - çi - far', o mor - ta - - - le,

T.  
- man - - - te, de la ter - re ton  
- mor', del - la ter - ra tuo

B. *ff*  
de la joie, ton a - man - - - te,  
sap - çi far', o mor - ta - - - le,

S. *ciel!*  
*ciel'!*

A. de la ter - re ton ciel!  
del - la ter - ra tuo ciel'!

T. *ciel!*  
*ciel'!*

B. de la ter - re ton ciel!  
del - la ter - ra tuo ciel'!

62

S. Rien ne vaut que la force et l'é - treinte e - ni -  
Nul - la va - le fuor dell' ob -

A. Rien ne vaut que la force et l'é - treinte e - ni -  
Nul - la va - le fuor dell' ob -

T. Rien ne vaut que la force et l'é - treinte e - ni -  
Nul - la va - le fuor dell' ob -

B. Rien ne vaut que la force et l'é - treinte e - ni -  
Nul - la va - le fuor dell' ob -

62

S.  
- vran - - te du plai - sir  
- bli - o nell' e - ter - na

A.  
- vran - - te du plai - sir  
- bli - o nell' e - ter - na

T.  
- vran - - te du plai - sir  
- bli - o nell' e - ter - na

B.  
- vran - - te du plai - sir  
- bli - o nell' e - ter - na

S.  
é - ter - nell!  
le pia - cer'!

A.  
é - ter - nell!  
le pia - cer'!

T.  
é - ter - nell!  
le pia - cer'!

B.  
é - ter - nell!  
le pia - cer'!

63

**PIERRE.  
PIETRO.** *mf* Più tranquillo

O Fra - tè - res, que le  
tel - li, dal

P. Christ a res - sus - ci - tés a - vec Lui, ne cher.chez  
Cris - to con Lui ri - sor - ti, non più cer -

P. plus ce qui est de la ter - re, mais dé - si - rez ce qui est aux  
- ca - te ciò che è del - la ter - ra, ma de - si - de - ra. te i be - ni ce -

**Andante**

P. *cioux où Jé - sus, no - tre vie, est as - sis à la droi - te du  
- les - ti in cui Ge - su vi - ta nos - tra è se - du - to a des - tra del*

*dolcissimo*

**64** *stringendo*

P. *Pè - re. Et puis - que le vieil homme en vou est a - bo -  
Pa - dre. E dac - chè l'uo - mo vcc - chio in voi più non*

*smorz.*

*sosten.* *cresc.* *rit.*

P. *- li, dé - pouil - lez vous de tou - te con - voi - ti - se;  
v'è, ri - get - ta - te il va - no de - si - o;*

*cresc.*

**a Tempo**  
*cantabile*

P. *re - vè - tez vous de sain - te Cha - ri - té et la  
ri - ves - ti - te la san - ta ca - ri - tà; del Si -*

P. *dimin.*

paix du Sei - gneur chan - te - ra dans vos  
 - gnor' la Sei - gneur pa - ce can - te - rain ves - tro

**65** Allegro moderato

P. *p* *pp*

â - mes.  
 CRO - RE.

P.

SATAN.  
 SATANA.

*f* *sempre* *rageusement*

Crois tu donc ar - ra -  
 Cre - di tu ai pia.



S. *cher aux plai - sirs cet - te fou - le,*  
*- ce - ri strap - pa - re cos - to - ro,*

S. *cresc.*  
*et tour - ner ses re - gards vers ton ciel fa - bu -*  
*e con tuoi dis - cor - si se - dur - li per*

S. *Largo*  
*- leux? Si tu es vrai - ment de Dieu si sa puis -*  
*sem - pre? Se tu sei di Di - o, se sua po -*

S. *sotto voce*  
*- sance en Toi ré - si - de, com -*  
*- ten - zain Te re - sie - de, a*

66 (insidieusement)

S. - mande à ces pier - res a - ri - des de se chan -  
ques - ti sas - si com - man - di di can -

*pp trem.*

S. - ger en pain dé - li - ci - eux, et nour - ris en ce  
- giar - si in gus - to - so pa - ne e con es - so

S. peu - ple qui veut vi - vre.  
nu - trii quel po - po - lo.

*dolce*

PIERRE.  
PIETRO.

L'hom - me ne vit pas seu - le - ment de pain, mais de tou - te pa -  
L'uo - mo non vi - ve di so - lo pa - ne, ma da o - gni pa -

*cresc.*

*cresc.*

P.

- ro - le qui sort de la bou - che de Dieu.  
 - ro - la che es - ce dal - la boc - ca di Di - o.

*f* *dim.* *p*

67 **Allegro moderato**

SATAN.  
 SATANA

Ah! Lais - sons ces in - sen - sés!..  
 Ah! Ah! quan - ta fol - li - a!

SOP.  
 Vous, qui vou - lez vi - der la coupe en - chan - te -  
 Voi che vuo - tar' vo - le - te dei mol - ti pia -

ALT.

TEN.  
 Vous, qui vou - lez vi - der la coupe en - chan - te -  
 Voi che vuo - tar' vo - le - te dei mol - ti pia -

BAS.

*f sempre*

LES VOLUPTUEUX - I VOLUPTUOSI.

S. *res - se des ris et des plai - sirs,*  
*ce - ri Vin - can - ta - to va*

A.

T. *res - se des ris et des plai - sirs,*  
*ce - ri Vin - can - ta - to va*

B.

S. *so,* *de chaque heu - re qui passe é - pui -*  
*dio - gni o - ra fu - ga - ce gus -*

A.

T. *so,*

B. *de chaque*  
*dio - gni*

*m. d.*

S. *ser les i - vres* - - - - - *ses*  
*tar' il de - si* - - - - - *o,*

A. *de chaque heu - re qui passe é - pui -*  
*dio - gni o - ra fu - ga - ce gus -*

T. *heure é - pui - ser les i - vres* - - - - - *ses é - pui -*  
*o - ra fu - ga - ce gus - ta* - - - - - *re gus -*

S. *a - pai - ser* *a - pai - ser les dé - sirs;*  
*dio - gni o - ra gus - tar' il de - si - o;*

A. *- ser les i - vres* - - - - - *ses,*  
*- tar' il de - si* - - - - - *o,*

T. *a - - - - - pai - ser les dé - sirs;*  
*gus - - - - - tar il de - si - o;*

B. *- ser les i - vres* - - - - - *ses,*  
*- tar' il de - si* - - - - - *o,*

68

S.  
Mê-lez vous à nos rangs, vo-yez la fol-le  
Se-co noi ve-ni-te e ve-

A.  
Mê-lez vous à nos rangs, vo-yez la fol-le  
Se-co noi ve-ni-te e ve-

T.  
Mê-lez vous à nos rangs, vo-yez la fol-le  
Se-co noi ve-ni-te e ve-

B.  
Mê-lez vous à nos rangs, vo-yez la fol-le  
Se-co noi ve-ni-te e ve-

68

S.  
ron - de se dé - rou - ler sans fin.  
- de - te Vin - ces - san - te dan - za.

A.  
ron - de se dé - rou - ler sans fin.  
- de - te Vin - ces - san - te dan - za.

T.  
ron - de se dé - rou - ler sans fin.  
- de - te Vin - ces - san - te dan - za.

B.  
ron - de se dé - rou - ler sans  
- de - te Vin - ces - san - te

S.  
La vo - lup - té di - vine est rei - ne de ce  
La vo - lup - tà di - vi - na do - mi - na il

A.  
La vo - lup -  
do - mi - na il

T.  
La vo - lup - té di - vine est rei - ne de ce  
La vo - lup - tà di - vi - na do - mi - na il

B.  
fin. La vo - lup - té di - vine est  
dan - za. La vo - lup - tà do - mi - na il

S.  
mon - - de; hors d'el - le tout est  
mon - - do, fuor dies - sa va -

A.  
- té est reine, hors d'el - le tout est  
mon - - do, fuor dies - sa va -

T.  
mon - - de; hors d'el - le tout est  
mon - - do, fuor dies - sa va -

B.  
rei - - ne; hors d'el - le tout est  
mon - - do, fuor dies - sa va -

S.  
vain, tout est vain!  
- na èo - gni co - - - - sa!

A.  
vain, tout est vain!  
- na èo - gni co - - - - sa!

T.  
vain, tout est vain!  
- na èo - gni co - - - - sa!

B.  
vain, tout est vain!  
- na èo - gni co - - - - sa!

69

SATAN.  
SATANA.

*f*  
As -  
In -



*(librement)*

S. 

- sez de ces plai - sirs fu - ti - les...  
- die - tro, pia - ce - ri dap - po - co...

S. **Moderato** *p* 

Tu n'es pas seu - le - ment d'os et de chair pé - tri et  
Di so - la car - ne tu non sei fat - to; più

*pp molto legato*

S. 

d'autres vo - lup - tés plus sub - ti - les e - ni - vre - ront mieux ton es - prit De -  
sot - ti - le vo - lup - tà tua men - te me - glio in - e - bri - au. Dac -

**70** S. 

- puis que tu bra - vas la fa - rou - che dé - fense, et cueil -  
- chè ol - tre - pas - sai l'or - di - ne fu - nes - to per

*p*

S. *s*

- lis les fruits d'or au jar - din lu - mi - neux,  
co - glier' il frut - to nell' or - to lu - mi - no - so,

S. *p*

tes yeux se sont ou - verts et l'ar - bre de sci -  
a - pros - si l'oc - chio tuo; l'ab - be - ro del - la

*dolce*

S. *s*

- en - ce t'a li - vré ses se - crets mer - veil - leux.  
scien - za ti die - de suoi me - ra - vi - gli - o - si se - gre - ti

*pp*

S. *p*

N'as tu pas as - ser - vi cet - te na - ture al -  
Non hai tu do - ma - to l'al - tie - ra na -

*p legato*

*cresc.*

S. - ti - re? Ne tienstu passes flancs cour.bés sous ton ef - fort?  
- tu - ra? Non la tie - ni tu cur - va sot.to tuoi sfor - zi?

*cresc.*

*s'exaltant*

S. et de l'astre embra - sé, de l'ul - ti - me pous -  
del as - tro che ar - de, del ul - tim'

S. - sié - re tu con.nai - tras l'es - sence et la vie et la  
a - to - mo co - no - sce - rai l'es - sen - za, la vi - ta la

71 *mystérieux*

S. mort!  
mor tel N'as tu pas pé - né -  
Non hai tu pe - ne -

*dim.*

*p.*

S. *tré les ar-ca-nes su-prê-mes, Vi-o-lé les seuils du*  
*tra-to l'ar-ca-ni su-pre-mi, vi-o-la-la so-glia*

*p poco cresc.* *mf* *p cresc.*

S. *mon-de dé-fen-du? N'as tu pas, dans l'or-gueil*  
*del proi-bi-to? Non hai tu nel-la vo-glia*

*sf m.g.* *p m.d.*

S. *de te cré-er toi mê-me, ga-gné cent fois*  
*di cre-ar' te stes-so gua-gua da-gna-to*

*sf m.g.* *sf*

S. *le pa-ra-dis per-du? Toi qu'un ty-ran mau-*  
*il pa-ra-di-so per-du to? Tu che un' ti-*

*sf sf sf sf*

S. *- dit, pour te for - cer à croi - re, vou -*  
*- ran - no, per for - zar' tia cre - de - re, vo -*

S. *- lait main - te - nir à ge - noux, con -*  
*- le - va in is - chia - vi - tu, co -*

*sosten.*

**Largo**

S. *- nais donc ta gran - deur, ta force et ta gloi - re, ô*  
*- no - sci tua for - za c tua gran - dez - za, o*

*ff sempre*

**72**

S. *hom.me roi, de - bout!*  
*Re del mon do, ev - vi.va!*

*détaché*

## Più mosso

*molto dim.*

## Andante sostenuto

*p dolce* *pp*

TÉRÈSE D'AVILA.  
TERESA DI AVILA.

73

En Toi seul, Seigneur, nous met.  
In Te solo, Si-gnor, sta la

*mf*

Ter. - tons no-tre gloi-re! Nous ne sa-vons que la  
glo-ria nos-tra! So-lo co-no-scia-mo

*p* *espress.* *smorz.*

Ter

croix de ton Fils elle est notre es - pé - ran - ce, elle  
 la tua cro - ce, es - sa è nos - tra spe - ran - za, e -

*cresc.*

**Animato poco a poco**

Ter

est no - tre vic - toi - re, par el - le de la  
 nos - tra vic - to - ria, per es - sa ab -

*f* *p* *cresc.*

*p* *f* *p*

Ter

mort nous sommes af - fran - chis. Pour gué -  
 - bia - mo vin - to la mor - le; per gua -

*cresc.* *mf*

Ter

- rit - notre or - gueil, le Maî - tre de la  
 - ri - re nos - tra su - per - bia, il maes - tro del - la

*p* *cresc.*

74

Ter.  
vi - e prit la for - me d'es - cla - ve, et mou -  
vi - ta fe - ces - si schia - vo, su ques - to

*dimin.*

Ter.  
- rut sur ce bois, lui mê - me s'hu - mi - liant jus - ques à l'in - fa -  
le - gno mo - ri, u - mi lian - dos - si fin' all' in -

*riten.*

Ter.  
- mi - e, jus - ques à la mort de la croix!...  
- fa - mia, fi - no al - la mor - te del - la cro - ce!...

**Moderato**

Ter.  
Et c'est pour - quoi son Nom qui nous fait vi -  
Per - ciò suo No - me che ci fa vi -

*pp* *cresc.*



Ter

- - vre fut ex - al - té plus haut que  
 - - ve - re venne e - sal - ta - to pù di

Ter

tous les noms et, qu'em - bras -  
 al - tri no - mi Strin - gen - do

*mf*

*p*

75

Ter

- sant la croix qui nous dé -  
 sua cro - ce li - be - ra -

*cresc.*

Ter

- li vre,  
 - tri a,

*dim.*

*p*

*più f*

LES FIDÈLES - IL FIDELI.

Ter. *p* à ja - mais sem - pre noi, *p* à ja - mais, con Lui, *mf*

SOP. *p* A ja - mais, Sem - pre noi, *mf* con

ALT. *p* A ja - mais, Sem - pre noi, *mf* con

TEN. *p* A ja - mais, Sem - pre noi, *mf* con

BAS. *p* A ja - mais, Sem - pre noi, *mf* con

*cresc.*

Ter. *f* à ja - mais sem - pre noi a - vec Lui nous ré - con Lui re - gna -

S. - mais Lui,

A. - mais Lui,

T. *f* - mais a - vec Lui nous ré - con Lui re - gna -

B. - mais a - vec Lui nous ré - con Lui re - gna -

**Largo**

Ter. - gnons.  
- mo.

S. A ja-mais a-vec Lui nous ré-gnons!  
Sem-pre noi con Lui re-gna-mo!

A. A ja-mais a-vec Lui nous ré-gnons!  
Sem-pre noi con Lui re-gna-mo!

T. - gnons a-vec Lui nous ré-gnons!  
- mo con Lui re-gna-mo!

B. - gnons a-vec Lui nous ré-gnons!  
- mo con Lui re-gna-mo!

**Largo**

*ff*

76

Voix lointaines } BASSI  
Voix lointane }

**Allegro** *pp* mais énergique

Bar-ra-bas! Pas Lui, mais Bar-ra-bas!  
Bar-ra-bas! Non Lui, ma Bar-ra-bas!

*sf p* *fff*

SATAN *mezzo voce*

Mal-heu-reux vous régnerez! A-to-mes im-pal-

SATANA

Pen-sa-te voi re-gnare! A-ta-mi im-pal-

*ff* *dim. molto*

s.

- pa-bles, per-dus dans ce mon-de qui m'appar-  
- pa-bi-li, per-du - ti in ques-to

*f*

177

s.

- tient s'il é-tait Fils de Dieu,  
mon-do, fos-se Fi-glio di Di-o,

*p*

*marcato*

s.

vo-tre Na-za-ré-en fût descendu de sa  
quel Na-za-re-no di-sce-ssos a reb be

*cresc.*

s. *s*  
 croix mi - sé - ra - ble. O - sez donc le for - cer à con -  
 dal - la sua cro - ce. O - sa - te for - zar - lo di co -

s. - naï - tre lessiens! Qu'un si - gne montre à tous le Dieu qui vous a - ni - me;  
 - nos - cer i suoi! Un' se - gno mos - tri a tut - ti il vos - tro Di - o;

*dimin.*

s. et du haut de ce  
 e dall' al - to di

*cresc.*

78  
 s. templ en rui - ne, je - tez vous, con - fi -  
 ques - to tem - pio, gettu - te - vi, fi -

*ff*

*ricanant*

s  
- ants dans ses anges gar - diens !  
- denti nei suoi an - ge - li!

*m.g.*

PIERRE.  
PIETRO.

*f sosten.*

Il est é -  
E scritto:

*riten. . . Lento*

*molto dimin.*

*ff*

P

- crit: "Tu ne ten - te - ras pas le Seigneur ton Dieu." C'est à  
"Non ten - te - rai il Si - gnor' tuo Di - o" E - gli

*f*

P

Lui de choi - sir son heu - re et de montrer sa force, aux na - ti - ons.  
sce - glie - ra Vo - ra su - a e mos - tre - rà sua for - za al - le na - zio - ni.

79

SATAN.  
SATANA.

En at.ten.dant qu'il prenne un jour vo.tre dé.fen.se  
Nell'at.te.sache un gior.no E.gli vi di.fen.da,

*cresc.*

s. du haut de ce som.met do.mi.na.teur con.tem.  
dall'al.to di gues.ta ci.ma, con.tem.

*sf*

s. -plez mon royaume et tou.te ma puis.san.ce,  
-pla.te mio re.gno, tut.ta mia po.ten.za,

*sf* *marc. e f*

80  
s. tout l'u.ni.ver em pli de ma grandeur! Ces biens  
l'u.ni.ver.so pie.no di mia gran.dez.za! Vi do

*stringendo*

S. je vous les don - ne; ils sont vo - tre par - ta - ge. A  
ques - ti be - ni, so - no vos - tro re - tag - gio, per

*m. d.*

S. vous, ces pa - lais, ces tré - sors, ces em - pi - res de fer et  
voi quei pa - laz - zi, quei tre - so - ri, ques - ti po - ten - ti im.

*riten.*

S. d'or si, cour - bés de - vant moi, Vous me rendez hom -  
- pe - ri - ! Se, chi - ni in - nanzi a me, mi a - do -  
*sosten.*

**Lento**

81 PIERRE.  
PIETRO.

S. - ma - ge! Ar -  
- ru - te! In -



P. *riè - re, Sa-tan, ar - riè - re! Car il est é - crit:  
- die - tro, ten - ta - tor, in - die - tro! Por - ché è scrit - to:*

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a forte dynamic marking.

P. *"Tu a - do - re - ras le Sei - gneur ton Dieu; tu ne ser - vi - ras que Lui  
"Tu a - do - re - ras il Si - gnor tuo Di - o; Tu ser - vi - rai Lui*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in a grand staff with a forte dynamic marking.

**Allegro**

P. *seul."  
so - lo"*

*sempre f*

The third system features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff. The piano part is marked *sempre f* and has a complex, rhythmic accompaniment. The vocal line is mostly rests.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with a complex, rhythmic pattern in a grand staff.

82 LES LUCIFÉRIENS.  
I LUCIFERIANI.

CHŒUR-CORO

*ff* SOP.  
Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'!

*ff* ALT.  
Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'!

*ff* TEN.  
Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'!

*ff* BAS.  
Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'!

Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria, o-nor' al ma-

Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria, o-nor' al ma

Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'

Gloire à Sa-  
Glo-ria, o-

82

*ff*

S.  
maî - - - tre!  
- es - - - tro!

A.  
maî - - - tre!  
- es - - - tro!

T.  
Gloire à Sa-tan, c'est no-tre maî - - - tre!  
Glo-ria, o-nor' al Ma - es - - - tro!

B.  
- tan!  
- nor!

Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria, o-nor' al ma-

S. Gloire à Sa-tan! Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria o-nor'!

A. -tan, c'est no-tre mai - - tre! Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
- nor' al ma es - tro! Glo-ria o-nor' al ma -

T. Gloire à Sa-tan! Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria, o-nor'!

B. maî - tre!  
- es - tro! Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria o-nor'!

S. maî - - - - tre, c'est no-tre maî - tre!  
- es - - - - tro, al ma - es - tro!

A. maî - - - - tre, c'est no-tre maî - tre!  
- es - - - - tro, al ma - es - tro!

T. maî - - - - tre, c'est no-tre maî - tre!  
- es - - - - tro, al ma - es - tro!

B. Il nous li - bé - ra du joug ab - hor -  
Ei ci li - be - rò dall' a - bo - ri - to

*marc.*

83

S. Il nous li - bé - ra du joug ab - hor - ré du  
 Ei ci li - be - rò dall' a - bo - ri - to gio - go

A. Il nous li - bé - ra du joug ab - hor -  
 Ei ci li - be - rò dall' a - bo - ri - to

T. Il nous li - bé - ra Il nous li - bé -  
 Ei ci li - be - rò Ei ci li - be -

B. - ré du joug ab - hor - ré!  
 gio - go dall' gio - go!

83

S. joug ab - hor - ré.  
 ei ei li - be - rò.

A. - ré, du joug ab - hor - ré.  
 gio - go, ei ei li - be - rò.

T. - ra du joug ab - hor - ré.  
 - ro, ei ei li - be - rò.

B. Gloire à Sa - tan, c'est no - tre maî -  
 Glo - ria, o - nor, al ma - es

S. *Gloire à Sa-tan!*  
*Glo-ria, o-nor!*

A. *Gloire à Sa-tan!*  
*Glo-ria, o-nor!* *ff* *Gloire à Sa-tan!*  
*Glo-ria o-nor!*

T. *Gloire à Sa-tan!*  
*Glo-ria, o-nor!*

B. *- tre.* *Gloire à Sa-tan!*  
*- tro.* *Glo-ria o-nor!*

S. 84 *Il nous li-bé-ra du joug ab-hor-*  
*Ei-ci-li-be-rò dall' a-bo-ri-to*

A. *Il nous li-bé-*  
*Ei-ci-li-be-*

T. *Il nous li-bé-*  
*Ei-ci-li-be-*

B. *Il nous li-bé-ra du joug,*  
*Ei-ci-li-be-rò da gio-go,*

84

S. - ré, du joug ab.hor - ré!  
gio - go, ci li - be - rò!

A. - ra du joug ab.hor - ré du joug ab.hor - ré!  
- rò, dall'a - bo - ri - to gio - go ci li - be - rò!

T. - ra du joug ab.hor - ré!  
- rò, ci ci li - be - rò!

B. Il nous li - bé - ra du joug ab.hor - ré!  
ei ci li - be - ro, ei ci li - be - rò!

S. *p* A lui notre âme, à lui notre  
A Lui per sem - pre Ves - ser

A. *p* A lui notre âme, à lui notre  
A Lui per sem - pre Ves - ser

T. *p* A lui notre âme, à lui notre  
A Lui per sem - pre Ves - ser

B. *p* A lui notre âme, à lui notre  
A Lui per sem - pre Ves - ser

S. *mf* *f*  
 è - tre! A lui notre âme, à lui notre  
 nos - tro! A Lui per sem - pre l'es - ser'

A. *mf* *f*  
 è - tre! A lui notre âme, à lui notre  
 nos - tro! A Lui per sem - pre l'es - ser'

T. *mf* *f*  
 è - tre! A lui notre âme, à lui notre  
 nos - tro! A Lui per sem - pre l'es - ser'

B. *mf* *f*  
 è - tre! A lui notre âme, à lui notre  
 nos - tro! A Lui per sem - pre l'es - ser'

*mf* *cresc.*  
*ff*

S. *ff* **85**  
 è - tre! Plus haut que  
 nos - tro! Più al - to di

A. *ff*  
 è - tre!  
 nos - tro!

T. *ff*  
 è - tre! Plus  
 nos - tro! Più

B. *ff*  
 è - tre! Plus haut que  
 nos - tro! Più al - to di

*ff* **85**

S. Dieu, plus haut que Dieu qu'il  
Di-o, *più* al - to di Di - o e - gli

A. Plus haut que Dieu qu'il  
*più* al - to di Di - o e - gli

T. haut que Dieu qu'il  
al - to di Di - o e - gli

B. Dieu plus haut que Dieu qu'il  
Di - o *più* al - to, e - gli

*riten.* a Tempo

S. soit a - do - ré!  
sia a - do - ra - - - - to!

A. soit a - do - ré!  
sia a - do - ra - - - - to!

T. soit a - do - ré!  
sia a - do - ra - - - - to!

B. soit a - do - ré!  
sia a - do - ra - - - - to!



S.  
A.  
T.  
B.

Qu'il soit a - do - ré!  
Sia a - do - ra - to. *dim.*

86

**SATAN.  
SATANA.**  
Même mesure

*f*

Peuple indompté, qui ré-gnez sans en-  
Po - po - lo mio, che li - be - ro

*f sempre*

S.  
- tra - ves qui ne vou - lez ni dieux, ni tyrans oppres -  
re - gni, che non vuoi nè Dio nè ti - ran' oppres -

SATAN.

- seurs,  
- sor',

en - ten - dez  
sen - tii quei

SOP.  
Gloire à Sa - tan, c'est no - tre maî -  
Glo - ria, o - nor' al ma - es

ALT.  
Gloire à Sa - tan, c'est no - tre maî -  
Glo - ria, o - nor' al ma - es

TEN.  
Gloire à Sa - tan, c'est no - tre maî -  
Glo - ria, o - nor' al ma - es

BAS.  
Gloire à Sa - tan, c'est no - tre maî - tre!  
Glo - ria, o - nor' al ma - es - tro!

LES LUCIFÉRIENS - I LUCIFÉRIANI

S.  
vous ces vils es - cla - ves nar - guer mes dons li - bé - ra -  
vi - li schia - vi miei do - ni in - sul -

S.  
tre!  
tro!

A.  
tre!  
tro!

T.  
tre!  
tro!

B.

87

S. - teurs?  
- tar'?

S. Gloire à Sa-tan! Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria, o-nor'! Glo-ria, o-nor al ma-

A. Gloire à Sa-tan, c'est no-tre  
Glo-ria, o-nor al ma-

T. Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'!

B. Gloire à Sa-tan!  
Glo-ria, o-nor'!

87 *sf*

S. Aus-si long-temps que cet-te race im-pu-re  
Per quan-to tem-po ques-ta raz-za im-pu-ra

S. maî-tre!  
-es-tro!

A. maî-tre! C'est no-tre maî-tre.  
-es-tro', nos-tro ma-es-tro.

T.

B. C'est no-tre  
nos-tro ma-

*mf*

*sp* *cresc.* *sf*

S. pro - fa - ne - ra l'air que nous res - pi - rons,  
 pro - fa - ne - rà Va - ria che noi res - pi - ria - mo,

A. Il nous li - bé -  
 Ei ci li - be -

T. Il nous li - bé -  
 Ei ci li - be -

B. maî - tre!  
 - es - tro'. Il nous li - bé -  
 Ei ci li - be -

*meno f* 88

S. le ciel se - ra sans joie la  
 sen - za gau - dio sa - ran' il

A. A lui notre  
 A Lui per  
*p*

T. - ra du joug ab - hor - ré, A  
 - rò dall' a - bo - ri - to gio - go, A

B. - ra du joug ab - hor - ré, A  
 - rò dall' a - bo - ri - to gio - go, A

88

*cresc.*

S. ter - re sans pa - ru - re, une an - gois - se tou -  
 cie - lo e la ter - ra, nos - tra fron - te l'an - *dim.*

S. âme! à lui notre â - me, à  
 sem - pre *cresc.* l'es - ser nos - tro, a

A. lui notre â - me!  
 Lui per sem - pre!

T. A lui notre  
 A Lui l'es - ser

B. lui notre â - me!  
 Lui per sem - pre!

*dim.*

*ff*

S. - jours as.som.bri - ra nos fronts Ser -  
 - go - scia ac - cas.cie - rà. Sguai.

S. lui notre è - tre!  
 Lui per sem - pre!

A. è - tre!  
 nos - tro!

B. è - tre!  
 nos - tro!

*f*

Poco largo

S. *ff* - rés au.tour de mon glaive de flam - me,  
 - nia mon.tra i - gne.a spa - da!

S. *ff* Ser.rés autour de son glai - vede  
 Sguainiamonstra i - gne.a

A. *ff* Ser.rés autour de son glai - vede  
 Sguainiamonstra i - gne.a

T. *ff* Ser.rés autour de son glai - vede  
 Sguainiamonstra i - gne.a

B. *ff* Ser.rés autour de son glai - vede  
 Sguainiamonstra i - gne.a

*ff* Poco largo

S. Ve.nez tous! A . che.  
 Com.bat.tia - - - mo, com.bat.

S. flam - - - me, Ve - nez tous!  
 spa - - - da!, Com.bat - tia - - - mo!

A. flam - - - me, Ve - nez tous!  
 spa - - - da!, Com.bat - tia - - - mo!

T. flam - - - me, Ve - nez tous!  
 spa - - - da! Com.bat - tia - - - mo!

B. flam - - - me, Ve - nez tous! Ve - nez tous!  
 spa - - - da! Com.bat - tia . mo! Com.bat - tia - - - mo!

89

S. *p*  
 -vons l'œu-vre de li-ber-té!  
 -tia - mo per la li-ber-tà!

S.  
 A - che-vons l'œu-vre de li-ber-  
 Com-bat-tia - mo per la li-ber-

A.  
 A - che-vons l'œu-vre de li-ber-  
 Com-bat-tia - mo per la li-ber-

T.  
 A - che-vons l'œu-vre de li-ber-  
 Com-bat-tia - mo per la li-ber-

B.  
 A - che-vons l'œu-vre de li-ber-  
 Com-bat-tia - mo per la li-ber-

89

S. *p*  
 et dres-sons sur les rui-nes de l'In-  
 e sal-le ro-vi-ne dell' In-

S.  
 -té!  
 -tà!

A.  
 -té!  
 -tà!

T.  
 -té!  
 -tà!

B.  
 -té!  
 -tà!

S. *emphatique* *poco*  
 - fâ - - me la tri - om - phante hu - ma - ni -  
 - fa - - mo tri - on - fi l'u - ma - ni -

S.  
 A.  
 T.  
 B.

S. *f*  
 - té!  
 - à!

S.  
 Gloire à Satan! C'est no - tre  
 Glo - ria, o - nor'! al nos - tro Ma -

A.  
 Gloire à Satan! C'est no - tre  
 Glo - ria, o - nor'! al nos - tro Ma -

T.  
 Gloire à Satan! C'est no - tre  
 Glo - ria, o - nor'! al nos - tro Ma -

B.  
 Gloire à Satan! C'est no - tre  
 Glo - ria, o - nor'! al nos - tro Ma -



90 Allegro molto

S. maî - - tre!  
- es - - tro!

A. maî - - tre!  
- es - - tro!

T. maî - - tre!  
- es - - tro!

B. maî - - tre!  
es - - tro!

90 Allegro molto

*ff*

*m. d. legato*

*mf cresc.*

*p cresc.*

*dimin.*

*p.*

SOP. *p*

FEMMES CHRÉTIENNES. Sei - gneur, ah!  
LE DONNE CRISTIANE. Si - gnor, sal -

ALT. *p*

Sei - gneur, ah!  
Si - gnor, sal -

*p*

S. *cresc.*  
sau - vez nous! La tem - pête est ter.  
- va - tec - ci! Tre - men - da è la tem.

A. *cresc.*  
sau - vez nous! La tem - pête est ter.  
- va - tec - ci! Tre men - da è la tem.

S. *f* 91  
- ri - ble! Sei - gneur ah!  
- pes - tà! Sal - va - tec.

A. *f*  
- ri - ble! Seigneurah!  
- pes - tà! Sal - va - tec.

91

S. sau - vez nous! La tem.pête est ter.  
- ci Si gnor! Tre - men.da è la tem.

A. sau - vez nous! La tem.pête est ter.  
- ci Si gnor! Tre - men.da è la tem.

S. - ri - ble! Com - ment pour -  
 - pes - tà! Chi ci da -

A. - ri - ble! Com - ment pour -  
 - pes - tà! Chi ci da -

S. - rions nous ré - sis - ter?  
 - rà dare.sis - te - re?

A. - rions nous ré - sis - ter?  
 - rà dare.sis - te - re?

PIERRE.  
 PIETRO.

92  
 espres.

O Pè - re saint, s'il  
 Se è pos - si - bi - le,

*p* *pp*

P. est pos - si - - ble, Vous dont la Sa - gesse est a -  
Pa - dre san - - to, la cui sa - pienza è a -

P. - mour, é - loi - gnez de nous cet a -  
- mor, fug - gi da noi ques - to a -

*mf* *m. g.* *dimin.* *p*

P. - mer ca - li - ce; mais que  
- ma ro ca - li - ce; sia com -

*cresc.* *p*

P. vo - tre vo - lon - té s'ac - com - plisse et non la  
- piu - ta la vos - tra vo - lon - tà e non la

*dimin.*

P. *dolce*

mien - ne, main - te - nant et tou -  
 nos - tra, o - ra e sem -

*pp*

*ton.*

93

P. - jours.

CHŒUR-CORO - per. SOP. *f*

ALT. Sei - Sal. *f*

Sei - Sal. *f*

*molto cresc.*

S. - gneur, Sei - gneur, sauvez nous, nous pé - ris -  
 - va - - tec - ci, O Signor' noi pe -

A. - gneur, Sei - gneur, sauvez nous, nous pé - ris -  
 - va - - tec - ci, O Signor' noi pe -

*ss*

*sfz*

S.  
- sons!  
- ria - mo!

A.  
- sons!  
- ria - mo!

94

*dim.*

*poco cresc.*

*dimin.*

*pp*

JÉSUS.  
GESU.

Molto sostenuto

(solennel)

Hom - mes de peu de foi pour -  
Ho - mi - ni di po - ca fe - de, per -

J. - quoi doutez vous? Le prin - ce de ce monde est dé -  
- chè du bi - ta - te? Il re - di quest mon - do è

*cresc.*

JÉSUS.  
GESU.

95

Poco rit.

- ja con - dam - né!  
gia con - dan - na - to!

SOP.

FEMMES CHRÉTIENNES  
DONNE CRISTIANE.

ALT.

TEN.

LUCIFÉRIENS.  
LUCIFERIANI.

BAS.

Sa -  
Cit -

95

Poco rit.

Sa -  
Cit -

CHŒUR - CORO

## Largo

S. 

A. 

T. 
  
- lut ci-té d'or-gueil de force et de co-lè-re!  
- tà di-su-per-bia-ti sa-lu-tia-mo!

B. 
  
- lut ci-té d'or-gueil de force et de co-lè-re!  
- tà di-su-per-bia-ti sa-lu-tia-mo!



S. 
  
Sain-te Jérusalem aux murs de di-a-  
San-ta Gerusalem, cit-tà a-da-man-

A. 
  
Sain-te Jérusalem aux murs de di-a-  
San-ta Gerusalem, cit-tà a-da-man-

T. 

B. 





96

S. - mant!  
- ti - na!

A. - mant!  
- ti - na!

T. *ff* E - lè - ve jusqu'aux cieux tes remparts mena.  
Al - zi fin' al ciel' mi.naccianti

B. *ff* E - lè - ve jusqu'aux cieux tes remparts mena.  
Al - zi fin' al ciel' mi.naccianti

96

*ff*

S. Ils ne pré - vau.dront pas con - tre le roc de  
con - tro la roc - ca di Pie - tro non pre - va - le -

A. Ils ne pré - vau.dront pas con - tre le roc de  
con - tro la roc - ca di Pie - tro non pre - va - le -

T. - çants!  
mu - ra!

B. - çants!  
mu - ra!

*f*

**Allegro**

S. Pier - re!  
- ran - no!

A. Pier - re!  
- ran - no!

T. Gloire à Sa - tan, c'est no - tre  
Glo - ria, o - nor' al ma -

B. Gloire à Sa - tan, c'est no - tre maî - tre!  
Glo - ria, o - nor' al ma - es - tro!

**Allegro**

97

S.

A.

T. maî - tre!  
- es - tro! Il nous li - bé -  
Ei ci li - be -

B. Il nous li - bé - ra du joug ab - hor -  
Ei ci li - be - rò dall' a - bo - ri - to

97

CHOEUR-CORO

TEN.  
- ra du joug ab-hor - ré! Gloire à Sa-tan!  
- rò dall' a-bo-ri-to gio-go. Glo-ria, o-nor!

BAS  
- ré! Gloire à Sa-tan!  
gio-go! Glo-ria, o-nor?

T.  
A lui notre âme, à lui notre  
A Lui per sem-pre l'es-ser'

B.  
A lui notre âme à lui notre  
A Lui per sem-pre l'es-ser'

T.  
ê-tre! A lui notre âme, à lui notre  
nos-tro! A Lui per sem-pre l'es-ser'

B.  
ê-tre! A lui notre âme, à lui notre  
nos-tro! A Lui per sem-pre l'es-ser'

T. *é - tre! Plus haut — que*  
*nos - tro! Più al - to di*

B. *é - tre! Plus*  
*nos - tro! Più*

T. *Dieu qu'il soit a - do -*  
*Di - o E - gli sia a - do -*

B. *haut que Dieu qu'il soit a - do -*  
*al - to di Di - o E - gli sia a - do -*

**Molto riten.**

**98** **a Tempo**

T. *- ré!*  
*- ra - - - - to!*

B. *- ré!*  
*- ra - - - - to!*

**98** **a tempo**

*sempre ff*

## Animato

SATAN.  
SATANA.*f exalté*Je mon - te - rai jus -  
Sa - li - rò sul - la

S.

- qu'au som - met des nu - es par des - sus les é -  
ci - ma del - le nu - vo - le, al dis - so - pra del - le

S.

- toi - les de Dieu! Je m'as - sié - rai sur  
stel - le di Dio! Sie - de - rò sul -

S.

ivre d'orgueil.  
la mon - ta - gne sain - te, et je se - rai sem -  
la monta - gna san - ta! all'Al - tis - si - mo

*riten.*

99

*Poco largo*

s.

- blable au Très Haut!  
*si - mil' Jo sa - rò!*  
*sosten.*

Musical score for measures 99-100. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The tempo is *Poco largo*. The key signature has one sharp (F#). The vocal line includes the lyrics: "blable au Très Haut!" and "si - mil' Jo sa - rò!". The piano accompaniment features a complex texture with many accidentals and dynamic markings.

*Animato*

Musical score for measures 101-102. The piano accompaniment continues in the lower two staves. The tempo is *Animato*. The music is more rhythmic and active than the previous section.

*stringendo*

Musical score for measures 103-104. The piano accompaniment continues in the lower two staves. The tempo is *stringendo*. The music is becoming increasingly intense and rhythmic.

Musical score for measures 105-106. The piano accompaniment continues in the lower two staves. The music features a dense texture with many notes and dynamic markings.

*Poco largo*

100

*Allegro molto*

Musical score for measures 107-108. The piano accompaniment continues in the lower two staves. The tempo is *Allegro molto*. The music is very fast and rhythmic. Dynamic markings include *marc.*, *col 8.*, *p*, and *cresc.*

Musical score for measures 109-110. The piano accompaniment continues in the lower two staves. The music is very fast and rhythmic, ending with a strong cadence.

**Largo**  
SOPR.

ALT.

VOIX ANGELIQUES  
VOCI ANGELICHE

TÉN.

BAS.

CHŒUR - CORO

*ff* Qui est semblable à  
*ff* A Di.o chiè

*ff* Qui est semblable à  
*ff* A Di.o chiè

*ff* Qui est semblable à  
*ff* A Di.o chiè

*ff* Qui est semblable à  
*ff* A Di.o chiè

*m. s.*

S.  
Dieu?  
*si-mi-le?*

A.  
Dieu?  
*si-mi-le?*

T.  
Dieu?  
*si-mi-le?*

B.  
Dieu?  
*si-mi-le?*

# QUATRIÈME PARTIE

## Le Règne du Sacré-Cœur. - Il regno del Sacro Cuore.

**Lento, ma non troppo**

*p espr.*

*mf* *p* *dimin.* *smorz.*

**SOLISTES-SOLISTI**

**SOPR.** 101

**ALT.** *p espr.*

Com - ment pour.rais - je te dé.lais.ser, ô mon  
 Co.me po.trei la . sciar . vi, a - mi - ci

**TEN.**

**BAS.**

101

*p*



S. *p* Com - me

A. peu - ple?  
miei?

T. *p espr.* Com - ment pourrais - je te dé - lais - ser, ô mon  
*cresc.* *mf* Co - me po - trei la - sciar - vi, a - mi - ci

B.

S. *cresc.* - ment pourrais - je te dé - lais - ser, ô mon  
po - trei la - sciar - vi, a - mi - ci

A. *cresc.* Com - ment te dé - lais - ser, ô mon  
Co - me po - trei la - sciar - vi, a - mi - ci

T. peu - ple? Com - ment? ô mon  
miei? A - mi - ci

B. *p* Com - ment pourrais - je te .  
Co - me po - trei la - .

*mf* *cresc.*

102

peu - ple, ô mon peu - ple? Com - ment t'a - ban - don - ner à  
*miei* a - mi - ci *miei?* Co - me ab - ban - do - nar - vi

peu - ple, ô mon peu - ple? Com - ment t'a - ban - don - ner à  
*miei?* a - mi - ci *miei?* Co - me ab - ban - do - nar - vi

peu - ple, ô mon peu - ple? Com - ment t'a - ban - don - ner à  
*miei?* a - mi - ci *miei?* Co - me ab - ban - do - nar - vi

dé - lais - ser, ô mon peu - ple? Com - ment t'a - ban - don - ner à  
*sciar - vi,* a - mi - ci *miei?* Co - me ab - ban - do - nar - vi

102

*cresc.* , *f* , *sempre f*

S. ta fai - bles - se, à la fu - reur de tes en - ne - mis? Mon  
*senz' ai - u - to* al fu - ror dei vos - tri ne - mi - ci? Il

A. ta fai - bles - se, à la fu - reur de tes en - ne - mis?  
*senz' ai - u - to* al fu - ror dei vos - tri ne - mi - ci?

T. ta fai - bles - se, à la fu - reur de tes en - ne - mis?  
*senz' ai - u - to* al fu - ror dei vos - tri ne - mi - ci?

B. ta fai - bles - se, à la fu - reur de tes en - ne - mis?  
*senz' ai - u - to* al fu - ror dei vos - tri ne - mi - ci?

S. *p*  
 cœur se re - tour ne en mon sein, et  
 cuor' mio pal - pi - ta d'a - mor, ed

A. *dim.*  
 Mon cœur se re - tour - ne en mon  
 Il cuor' mio pal - pi - ta d'a .

T. *dim.*  
 Mon cœur se re - tour - ne en mon  
 Il cuor' mio pal - pi - ta d'a .

B. *dim.*  
 Mon cœur se re - tour - ne en mon  
 Il cuor' mio pal - pi - ta d'a .

*dimin.*

S.  
 tou - tes mes com - pas - si - ons s'é - meuvent.  
 a com - pas - si - o - ne mi muo - ve.

A. *p*  
 sein, mes compas - si - ons s'é - meuvent.  
 - mor' a com - pas - si - o - ne mi muo - ve.

T. *p*  
 sein, mes compas - si - ons s'é - meuvent.  
 - mor' a com - pas - si - o - ne mi muo - ve.

B. *p*  
 sein, mes compas - si - ons s'é - meuvent.  
 - mor' a com - pas - si - o - ne mi muo - ve.

*p* *pp*

103 *Istesso Tempo*

*p espr.*

JÉSUS.  
GESU.

*p*  
Jé - ru - sa - lem, Jé - ru - sa -  
Ge - ru - sa - lem, Ge - ru - sa -

*dim.* *p* *mf*

J. *espr.* *più f*  
- lem! Toi qui re - pous - ses les pro - phè - tes, toi  
- lem! Tu che res - pin - gi i pro - fe - ti, tu

*cresc.*

J. qui la - pi - des les en - vo - yés de Dieu; que de  
che uc - ci - di i mes - si di - vi - ni, quan - te

*dim.* *p*

J. *con anima* *più dolce*

fois j'ai vou - lu ras - sem - bler tes en - fants com - me la  
 vol - te tuoi fi - gli vo - glii rac - co - glier' co - me la

J. *p*

pou - le tient sous ses ai - les trem - blan - tes, et  
 chioc - cia sot - to sue a - li - tre - man - ti suoi pul -

J. 104

ser - re ses pous - sins ré - u - nis.  
 - ci - ni tie - ne ra - du - na - ti!

*pp* *p espr.*

J. *cresc.* *riten.* *p*

## a Tempo

J. *p*

Mais tu n'as pas vou - lu; j'ai  
 Non l'hai vo - lu - to; ti  
*molto espres.*

*dolce* *mf*

J. *dim.*

dû t'a - ban - don - ner et ta mai - son res - te - ra so - li -  
 ho ab - ban - do - na - to e tua ca - sa ri - mar - ra so - li -

*dimin.* *p* *pp*

105

J. *p cresc.*

- tai - re... c'est Moi, ton Dieu qui me tiens à ta  
 - ta - ria... Jo, tuo Di - o sto al - la tua

*cresc.*

J. *pp*

por - te et frappe dou - ce - ment:  
 por - ta e bus - so dol - ce - men - te:

*mf* *pp* *p* *pp*

J. *molto sosten.*

n'en.tends tu pas ma voix? Si tu m'ou.vres  
 Non sen . ti tu mia vo.ce? Se tu a . pri

*smorz. pp*

J. *riten.* **106** *Adagio*

j'en.tre . raj chez toi: c'est le sa.lut que je t'ap . por . te.  
 an . drò da te: è la sal.vez.za ch'ioti por . to.

*pp*

MARGUERITE - MARIE.  
 MARGHERITA - MARIA.

*p*

*poco cresc.* *dimin.*

Sei .  
 Si .

**Andante con moto**

*poco a poco cresc.*

M. *poco a poco cresc.*

- gneur, ton a - mour est il donc in . las . sa - ble? Veux-tu  
 - gno - re tuo a - mor' è dunque in stan - ca - bi . le! Vuoi Tu sal.  
*poco a poco cresc.*

*p*

M. M.

nous sau-ver mal-gré nous? Ah! dé-voile à nos  
 - var - ci nos - tro mal - gra - do? sve - li agl'oc - chi

M. M.

yeux ce mys-tère in-son-da-ble,  
 nos - tri tal' pro - fon - do mis-te-ro,

*dimin.*

M. M.

107 *f espr. e sosten.*

Toi, qui nous ai - ma jus - qu'au  
 Tu che ci a - mai fin' al - la

M. M.

**Adagio** **JÉSUS. GESU.** *dolce*

bout!  
 mor-te!

Voi - ci mon cœur, ce  
 Ec - co il mio cuo - re

*p pp*

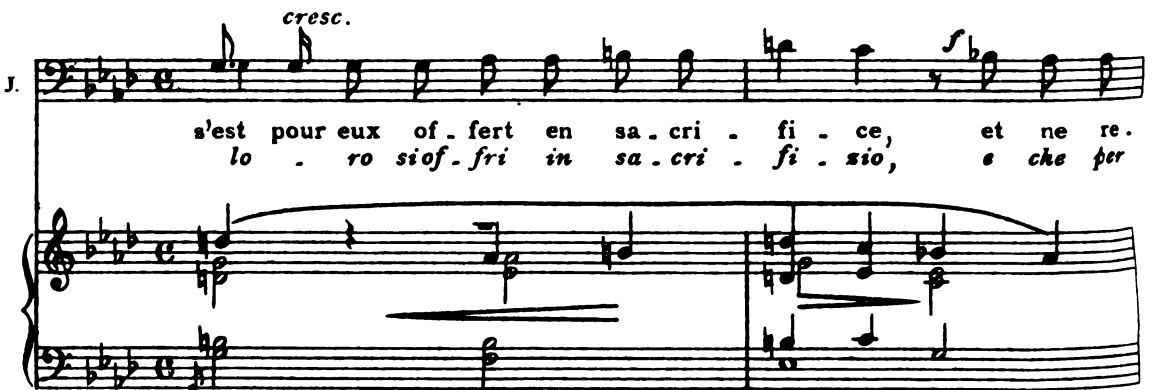


J. 

cœur qui le pre.mier a tant ai.mé les hom.mes,  
 ques.to cuor'cheil pri.mo tan.to a.mo gli uo.mi.ni,

J. 

qui n'a rien é.par.gné pour les sau.ver, qui  
 che per sal.var.li nul.la ris.par.mio, che per

J. 

*cresc.*  
 s'est pour eux of.fert en sa.cri.fi.ce, et ne re.  
 lo.ro si of.fri in sa.cri.fi.zio, e che per

J. 

*molto espr. e sempre f*  
 .çoit pour prix de sa ten.dres.se qu'in.jure, in.dif.fé.  
 pres.so del suo a.mo.re ri.ce.ve in.dif.fe.

*p cresc.*

108

J. *rence, et mé - pris.  
- ren - za ed in - giu - rie.*

*sf p pp*

J. *Poco a poco animato*

*Voi - ci mon Cœur, bra - sier in - ex - tin - gui - ble,  
Ec - co ques - to Cuor, in - es - tin - gui - bil' fa - co - la - re,*

*p sf*

J. *cresc.*

*ve - nu pour ap - por - ter sur la ter - re gla -  
ve - nu - to per por - tar' sul - la ghiac - cia - ta*

*cresc. 3*

J. *cé - e le feu ter - rible et dé -  
ter - ra il fuo - co ter -*

*mf cresc. p.*

109 molto animato

J. *li - ci - eux de l'a - mour,*  
*ri - bi - le del a - mo - re,*

J. *et dont le seul dé - sir*  
*il cui so - lo de - si - o è*

J. *d'en-flammer les â - mes!*  
*di in - fiam - ma - re le a - ni - me.*

*dimin molto*

MARGUERITE - MARIE.  
MARGHERITA - MARIA.

*con gran espr.*

**Adagio**

*Quel cœur plus*  
*Quel cuor' del la*

*ma dolce* 110

dur que le ro-cher, sans s'é-mouvoir pourrait en ten-dre cette in-vi-ta-ti-  
 pie-tra più du-ro, sen-tir' po-treb-be sen-za la-grime ques-to in-

*poco pp* *più f*

*smorzando* 3

- on si di-vine et si ten-dre qui te ré-vèle, Ô Cœur sa-  
 - vi-to co-si dol-ce che Ti ri-vela, O sa-cro

*pp*

*più f* **Più animato** *cresc.*

- cré? Pour ê-tre de tous a-do-ré, et  
 Cuo-re? Per es-ser' da noi a-do-ra-to, per

*cresc.* *m.g.*

*f*

pour re-con-qué-rir nos â-mes de mi-sè-re dé-  
 con-quis-ta-re nos-tre mi-se-re a-ni-me, Deh!

111

M. M. *stringendo*

voi - le nous le saint mys - tè - re de ton A - mour ô cœur sa -  
 sve - la - ci il san - to mis - te - ro dell' a - mor' tu - o, o sa - cro

..cré!  
 cuore!  
 con passione

*ff* *riten. poco*

*dimin.* *p*

112

TÉRÈSE } Sopr.  
 TERESA }

*Andante*

*dolce*

MARGUERITE-MARIE.  
 MARGHARITA-MARIA.  
 (Contr' Alto)

Que son saint règne ar - ri - - -  
 Ven - gu il suo san - - - to

FRANCOIS D'ASSISE.  
 FRANCESCO D'ASSISI.  
 (Ténor)

Que son saint règne ar - - -  
 Ven - - ga il suo san - to

Que son saint règne ar - - -  
 Ven - - ga il suo san - to

112

*Andante*

*pp*

*cresc.*

re - ve, nous l'at - ten - dons à ge -  
re - gno, lo as - pet - tia - mo gi - noc -

*cresc.*

- ri - ve, nous l'at - ten - dons à ge -  
re - gno, lo as - pet - tia - mo gi - noc -

*cresc.*

- ri - ve, nous l'at - ten - dons à ge -  
re - gno, lo as - pet - tia - mo gi - noc -

*cresc.*

S. - noux. *p* Que Jé - sus en nos â - mes  
- chio - ni; Vi - vi Ge - sù nel - le nos - tre

A. *dim.* *p* - noux. Que Jé - sus en nos â - mes  
- chio - ni; Vi - vi Ge - sù nel - le nos - tre

T. *dim.* *p* - noux. Que Jé - sus en nos â - mes  
- chio - ni; Vi - vi Ge - sù nel - le nos - tre

*mf*

S. *dim.*  
vi - - ve, nous vou - lons qu'Il rè - gne sur  
a - - ni - me, su di noi suo re - gno si

A. *dim.*  
vi - - ve, nous vou - lons qu'Il rè - gne sur  
a - - ni - me, su di noi suo re - gno si

T. *dim.*  
vi - - ve, nous vou - lons qu'Il rè - gne sur  
a - - ni - me, su di noi suo re - gno si

*dimin.*

S. *pp* **Allegro**  
nous.  
sten - di!

A. *pp*  
nous.  
sten.di!

T. *pp*  
nous.  
sten - di!

*pp* **Allegro**

Pas lui, mais Bar-ra-bas!  
 Non Lui, ma Bar-ra-ba!

Pas lui, mais Barrabas!  
 Non Lui, ma Barraba!

*cresc.* *sf*

*p sempre* *sf* *m. d.* *m. g.*

113

*sf* *dimin.* *pp*

SOP. ALT. TÉN. BAS.

LES MONDAINS  
 I MONDANI

Andante sostenuto

*p*

Quel - le pé - né - tran - te lu -  
 Qua - le pe - ne - tran - te

Andante sostenuto

*legato sempre*



*p*

S. Quel . le pé . né . tran . te lu . miè . re en nous se  
 Qua . le pé . ne . tran . te lu . ce le . vas . sin

A.

T. - mière en nous se lève au son de cet . te  
 lu . ce le . vas . sin noi al' suon di ques . ta

B.

114

S. lè . ve ! Quel . le li .  
 noi , Qua . li

*p*

A. Quel . le pé . né . tran . te lu . mière en nous se  
 Qua . le pé . ne . tran . te lu . ce le . vas . sin

T. voix  
 vo . . . ce .

B. *p*  
 Quel . le pé . né . tran . te lu .  
 Qua . le pé . ne . tran . te

114

miè re!  
lu ce!

lève au son de cet.te voix?  
noi al suon'di ques.ta vo - - ce! *molto*

Quel . le pé . né . tran . te lu .  
Qua . le pe . ne . tran . te

mière en nous se lè - ve!  
lu ce! qua - le lu - ce!

*cresc.*

*mf* et de nos  
*Da nos.tro*

*mf* Quel - le lu - miè - re  
*mf* Qua - le lu - ce!

miè re!  
lu ce!

et de nos cœurs fait mon . ter la pri .  
*Da nos . tro* cuor' fà sa . lir' la pre .

*dim.* *espr.* *mf*

*dim.*

S. *dim.*  
cœurs fait monter la pri - è - re  
cuor' fà sa - lir' la pre - ghie - ra,

A. *dim.*  
la pri - è - re  
la pre - ghie - ra

T. *dim.*  
la pri - è - re  
la pre - ghie - ra

B. *dim.*  
- è - re que nous mur - mu - rions  
- ghie - ra che, pic - ci - ni,

*pp Molto sostenuto*

S. *pp*  
que nous murmu - rions au - tre - fois?  
che pic - ci - ni, re - ci - ta - va - mo.

A. *pp*  
que nous murmu - rions au - tre - fois?  
che pic - ci - ni, re - ci - ta - va - mo.

T. *pp*  
que nous murmu - rions au - tre - fois?  
che, pic - ci - ni, re - ci - ta - va - mo.

B. *pp*  
au - tre - fois?  
re - ci - ta - va - mo.

*Molto sostenuto* *stringendo*

SATAN  
SATANA

115

Allegro

E-car - tez ces fol - les chi -  
Lon - ta - ni da voi ta - li

s.

- mè - res, n' é - cou - tez pas cet - te trompeuse voix. Al - lez vous dé - lais -  
so - gni! non as - col - la - te questa vo - ce! Ri - nun - cia - res - te

s.

- ser les vrais biens de la ter - re pour l'om - bre vai - ne d'u - ne  
ai - be - ni della ter - ra per l'om - bra va - ne del - la

TÈRESE D'AVILA  
TERESIA DI AVILA.

116

SATAN.  
SATANA.

*sf*  
Je te con -  
Ti co -

croix?  
cro - ce ?

*f*  
*cresc.*

Ter. - nais, an - ge mau - dit, c'est toi qui du ciel es tom -  
- nos - co, o ma - le - det - to! Dal ciel tu sei ca -

Ter. - bé! Nous sa -  
- dut - to! Sap -

Ter. - vons que bien - tôt ton pou - voir fi - ni - ra,  
- pia - mo che tos - to tuo po - ter' fi - ni - rà;

117  
Ter. et que le Des - truc - teur des peu - - - ples dans l'a -  
dei po - po - li il dis - trut - tor' nell' a -

Tér.

- bî - me se - ra re - fou - lé!  
- bis - so ver - rà res - pin.to!

*sostenuto*

JÉSUS.  
GESU.

*Moderato*  
*mf*

Ah! dans  
Ah! in

*dimin.* *mf*

J.

ce dé.sert a - ri.de d'in.dif - fé - rence et d'ou -  
quest'a - ri.do de - ser.to di in - dif - fe - ren

*dimin.* *dolce*

J.

- bli, vous du moins mes fi - dè - les par - mi ces per -  
- za, voi al - me - no, miei fe - de - li tra ques - ti mal .

*dim.*

118

J. *p*

. fi - des, So - yez pour moi la fraîche o - a - sis  
 . vag - gi, Scia - te - mi la fres - ca o - a - si

*pp*

J.

où je pourrai me re - po - ser.  
 o - ve ver - rò a ri - po - sar - mi.

*smorz.*

**Poco animato**


J.

Mon cœur vous pres - se, et é.  
 Vi strin - geil mio cuo - re.

J.

- si - re les vô - tres, sans comp - ter  
 vos - tri ei vuo - le; sen - za con - ta

*cresc.*

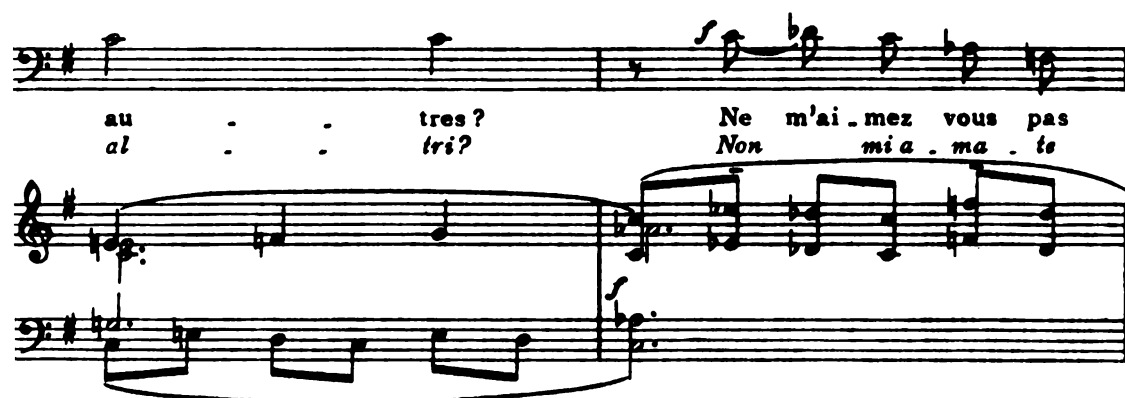


il se donne et se rend à mer-ci.  
re das-si di con-ti nu-o.

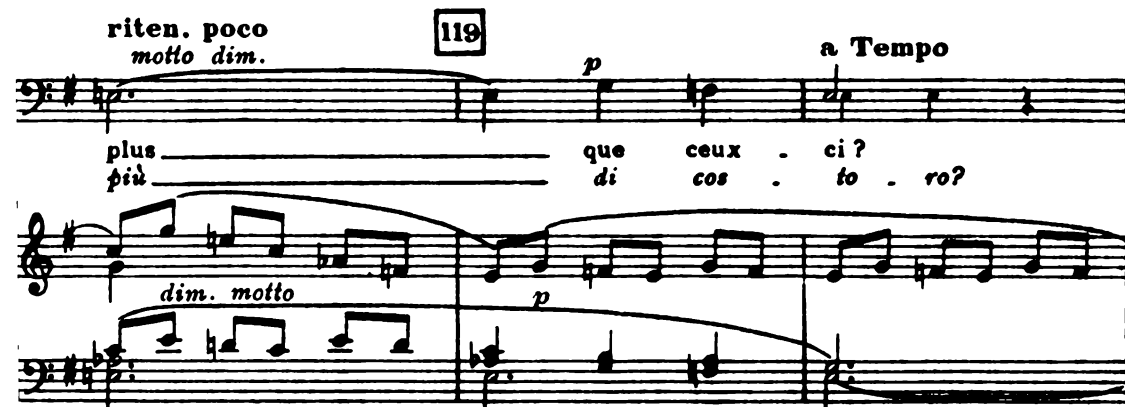


*rinfr.*  
Ne m'ai-mez vous pas plus que les  
Non mi a-ma-te piú de-gli

*p cresc.*



au-tres? Ne m'ai-mez vous pas  
al-tre? Non mi a-ma-te



*riten. poco* 119 *a Tempo*  
*molto dim.* *p*

plus que ceux-ci?  
piú di cos-to-ro?

*dim. molto* *p*



LES CHRÉTIENS - I CRISTIANI.

**Poco più sostenuto**

SOPR. Sei .  
Si .

ALT. *p* Sei - gneur, vous pé - né - trez le se .  
Si - gno - re, pe - ne - tra - te il se .

TEN.

BAS. *p* Sei - gneur, vous pé - né .  
Si - gno - re, pe - ne .

**Poco più sostenuto**

S. - gneur, vous pé - né - trez le se - cret de nos â - .  
- gno - re, pe - ne - tra - te il se - gre - to dell' a - ni -

A. - cret de nos â - mes, de nos â - .  
- gre - to dell' a - ni - me nos - .

T. Sei - gneur vous pé - né - trez nos â - .  
Si - gno - re, pe - ne - tra - te nell' a - ni -

B. - trez le se - cret de nos â - .  
- tra - te il se - gre - to dell' a - ni - me

mes: ces pau-vres cœurs que le  
me nos-tre: ques-ti cuo-ri-che

mes: ces pau-vres cœurs que le  
tre: ques-ti cuo-ri-che

mes: ces pau-vres cœurs que le  
me nos-tre: ques-ti cuo-ri-che

mes: ces pau-vres cœurs que le  
nos-tre: ques-ti cuo-ri-che

120

Vô-tre ré-cla-me,  
chia-ma il vos-tro,

Vô-tre ré-cla-me, ces pau-vres cœurs!  
chia-ma il vos-tro, ques-ti cuo-ri

Vô-tre ré-cla-me, ces pau-vres cœurs! Ils  
chia-ma il vos-tro, ques-ti cuo-ri-che

Vô-tre ré-cla-me, Ces pauvres cœurs que le Vô-tre ré-cla-me,  
chia-ma il vos-tro: ques-ti cuo-ri-che chia-ma il Vos-tro,

120

S. Ils sont à vous! Gardez  
Il vos - tro, Con.ser.

A. Ils sont à vous! Gardez  
Il vos - tro, Con.ser.

T. sont à vous! Gardez les sans re.tour, gardez  
chia - ma Con.ser - va - te - li sem - pre

B. Gardez les sans re.tour,  
Con.ser - va - te - li sem - pre

*mf*

*cresc.*

S. les sans re.tour! gardez les sans re.  
- va - te - li sem - pre! con.ser - va - te - li

A. les sans re.tour! et  
- va - te - li sem - pre! e

T. les sans re.tour!  
sem - pre!

B. et seule en eux monte  
e so - la in es - si

*TUTTI cresc.*

*cresc.*

121

- tour, et seule en eux monte  
 sem - pre e so - la in es - si  
 seule en eux monte au - jour - d'hui  
 so - la in es - si sal - ga  
 et seule en  
 e so - la in  
 au - jour - d'hui seu - le en  
 sal - ga e so - la in

121

au - jour - d'hui la flam - me in - ex - tin -  
 sal - ga la fiam - ma per -  
 la flam - me in - ex - tin -  
 la fiam - ma per -  
 eux mon - te au - jour - d'hui la flam - me in - ex - tin -  
 es - si sal - ga la fiam - ma per -  
 eux mon - te au - jour - d'hui la flam - me in - ex - tin -  
 es - si sal - ga la fiam - ma per -

S. *- gui - ble de l'a - mour, la flamme in - ex - tin -  
- en - ne dell' a - mor, la fiam - ma per -*

A. *- gui - ble de l'a - mour, la flamme in - ex - tin -  
- en - ne dell' a - mor, la fiam - ma per -*

T. *- gui - ble de l'a - mour, la flamme in - ex - tin -  
- en - ne dell' a - mor, la fiam - ma per -*

B. *- gui - - - - - ble in - ex - tin -  
- en - - - - - ne, per - - - - -*

S. *- gui - ble de l'a - mour!  
- en - ne dell' a - mor'!*

A. *- gui - ble de l'a - mour!  
- en - ne dell' a - mor'!*

T. *- gui - ble de l'a - mour!  
- en - ne dell' a - mor'!*

B. *- gui - ble de l'a - mour!  
- en - ne dell' a - mor'!*

*p cresc.*

TÉRÈSE D'AVILA.  
Adagio

MARGUERITE-MARIE.

LES AMANTS DE DIEU.  
I DIVINI AMANTI.  
FRANÇOIS D'ASSISE.

Tout est fa -  
Per chi

*dolce*

Tout est fa - cile à ce - lui qui ai - me.  
Per chi a - ma - tut - to è fa - ci - le.

JAN'RUUSBROECK.

SOLISTES-SOLISTI.

Adagio

*dolce sosten.*

S. *p* Tout est fa .  
Per chi

A. - cile à ce - lui qui ai me  
a - ma tut - to fa - ci - le

T.

B. *p* Tout est fa - cile à ce -  
Per chi a - ma é

S. *cresc.* - cile à ce - lui qui ai - - - - -  
a - ma é tut - to fa - - - - - ci -

A. *mf* qui ai - - - - -  
é fa - - - - - ci -

T. *pespr.* Tout est pé -  
Per il cuor

B. - lui qui ai - me.  
tut - to fa - ci - le.

123

S. *p*  
 le. me.

A. *p* *cresc.*  
 le. me. Pour l'a-mant la souf-  
 Per chi a-ma, il

T.  
 - ni-ble au fai-ble et lâ-che cœur.  
 de-bo-le è tut-to pe-no-so.

B. *p*  
 Pour l'a-mant  
 Per chi a

123

*pp*  
*dim.*

S. *cresc.*  
 Pour l'a  
 Per chi

A.  
 -france et la mort el-le mê-me  
 do-lor' ed anc-che la mor-te,

T.

B. *cresc.* *dim.*  
 la souf-france et la mort el-le  
 -ma, il do-lor' ed anc-che la

*cresc.*



S. *f*  
 . mant la souf . france et la mort el . le mê . me  
 a . ma , il do . lor ed ane . che la mor . te

A.

T. *p*  
 La souf . france et la mort  
 il do . lor e la mor . te

B.  
 mê . me  
 mor . te

*f* *dimin*

S. *pp*  
 ont d'in . com . pa . ra . bles dou . ceurs  
 han . no in . ef . fa . bil' dol . cez . za

A. *pp*  
 ont d'in . com . pa . ra . bles dou . ceurs  
 han . no in . ef . fa . bil' dol . cez . za

T. *pp*  
 ont d'in . com . pa . ra . bles dou . ceurs  
 han . no in . ef . fa . bil' dol . cez . za

B. *pp*  
 ont d'in . com . pa . ra . bles dou . ceurs  
 han . no in . ef . fa . bil' dol . cez . za

*pp*

S. 

A. 

T. *dolce*  
ont d'in - com - pa - ra - bles dou - ceurs.  
han - no in - ef - fa - bil' dol - cez - za.

B. ont d'in - com - pa - ra bles dou - ceurs.  
han - no in - ef - fa - bil' dol - cez - za.



**Poco animato**

S. *p* *cresc.*  
De - puis que nous sa - vons (ô di - vi - ne mer -  
Dac - ché sap - pia - - mo (o di - vi - na bel -

A. *p* *cresc.*  
De - puis que nous sa - vons (ô di - vi - ne mer -  
Dac - ché sap - pia - - mo (o di - vi - na bel -

T. *p* *cresc.*  
De - puis que nous sa - vons (ô di - vi - ne mer -  
Dac - ché sap - pia - - mo (o di - vi - na bel -

B. *p* *cresc.*  
De - puis que nous sa - vons (ô di - vi - ne mer -  
Dac - ché sap - pia - - mo (o di - vi - na bel -

**Poco animato**



*mf* 124

S. *mf* 124  
 . veil - le!) a - vec son cœur de  
 . lez - za!) l'a - mor di un Di o

A. *mf*  
 . veil - le!) a - vec son cœur de  
 . lez - za!) l'a - mor di un Di o

T. *mf*  
 . veil - le!) a - vec son cœur de  
 . lez - za!) l'a - mor di un Di o

B. *mf*  
 . veil - le!) a - vec son cœur de  
 . lez - za!) l'a - mor di un Di o

S. *cresc.* *f*  
 chair com - ment aime un Dieu, de -  
 col suo cuor' di car - ne, Dac -

A. *cresc.*  
 chair com - ment aime un Dieu, de -  
 col suo cuor' di car - ne, Dac -

T. *cresc.*  
 chair com - ment aime un Dieu, de -  
 col suo cuor' di car - ne, Dac -

B. *cresc.*  
 chair com - ment aime un Dieu, de -  
 col suo cuor' di car - ne, Dac -

*appassionato*

S. - puis que nous cro - yons (ô beau - té sans pa -  
- ché noi - cre - dia - mo (o dol - ce sor -

A. - puis que nous cro - yons (ô beau - té sans pa -  
- ché noi - cre - dia - mo (o dol - ce sor -

T. - puis que nous cro - yons (ô beau - té sans pa -  
- ché noi - cre - dia - mo (o dol - ce sor -

B. - puis que nous cro - yons (ô beau - té sans pa -  
- ché noi - cre - dia - mo (o dol - ce sor -

*appassionato*

S. - reil - - le!) à cet a - mour qui nous  
- pre - - sa!) a quel a - mor' che ci

A. - reil - - le!) à cet a - mour qui nous  
- pre - - sa!) a quel a - mor' che ci

T. - reil - - le!) à cet a -  
- pre - - sa!) a quel a -

B. - reil - - le!)  
- pre - - sa!)

S. ou - - vre les cieux,  
a - - pre il cie lo,

A. ou - - vre les cieux,  
a - - pre il cie lo,

T. - mour qui nous ou - vre les cieux,  
- mor' che ci a - pre il cie - lo,

B. à cet a - mour qui nous ou - vre les  
a quel a - mor' che ci a - pre il

S. à cet a - mour qui nous ou - vre les  
a quel a - mor' che ci a - pre il

A. à cet a - mour qui nous ou - vre les  
a quel a - mor' che ci a - pre il

T. à cet a - mour qui nous  
a quel a - mor' che ci

B. cieux, qui nous ou - vre les cieux.  
cie lo, che a - pre il ciel,

125

S. *cieux.*  
*cie lo.*

A. *cieux.*  
*cie lo.*

T. *ou . vre les cieux.*  
*a - pre il cie . lo.*

B.

125

*rinf.*

7

*riten.*

**Adagio**

S.

A. *p*

T.

B. *p*

Nous t'a . vons pris pour  
Ti co . no . scia . me

Nous t'a . vons pris pour  
Ti co . no . scia . mo

*riten.*

**Adagio**

*dimin.*

7

*p*

S. *p* *cresc.*  
 Nous t'a - vous pris pour  
 Ti co - no - scia - mo

A.  
 no - tre Maî - tre u - ni - que,  
 ta - le nos - tro Ma - es - tro,

T. *p* *cresc.*  
 Nous t'a - vous pris pour  
 Ti co - no - scia - mo

B.  
 no - tre Maî - tre u - ni - que,  
 ta - le nos - tro Ma - es - tro,

S. *dolce*  
 no - tre Maî - tre u - ni - que: ton  
 ta - le nos - tro Ma - es - tro: leg .

A. *pp*  
 no - tre Maî - tre u - ni - que: ton  
 ta - le nos - tro Ma - es - tro: leg .

T. *pp*  
 no - tre Maî - tre u - ni - que: ton  
 ta - le nos - tro Ma - es - tro: leg .

B. *pp*  
 pour no - tre Maî - tre u - ni - que: ton  
 nos - tro Ma - es - tro: leg .

S. *joug est doux, ton far - deau lé - ger.*  
*- gier' e dol - ce è tuo gio - go.*

A. *joug est doux, ton far - deau lé - ger.*  
*- gier' e dol - ce è tuo gio - go.*

T. *joug est doux, ton far - deau lé - ger.*  
*- gier' e dol - ce è tuo gio - go.*

B. *joug est doux, ton far - deau lé - ger.*  
*- gier' e dol - ce è tuo gio - go.*

126 *dolce*

S. *O ————— Jé - sus, no - tre Roi pa - ci -*  
*O ————— Ge - su, nos - tro Re pa -*

A.

T.

B.

126

*pp*



SOLISTES-SOLISTI

SOPR.  
- fi - que,  
ci - fi - co,

ALT.

TEN. *p* *pp*  
O \_\_\_\_\_ Jé - sus no - tre roi pa - ci -  
O \_\_\_\_\_ Ge - sù, nos - tro Re pa -

BAS.

CHCEUR-CORO

SOPR.

ALT. *pp*  
O Jé - sus!  
O Ge - su!

TEN. *pp*  
O Jé - sus!  
O Ge - su!

BAS. *pp*  
O Jé - sus!  
O Ge - su!

*p*

S. Te ser\_vir, Te ser\_vir, a\_vec Toi c'est ré.  
O Ge\_su, ser\_vir\_tir à re\_gna\_re

A. Te ser\_vir, Te ser\_vir,  
O Ge\_su, ser\_vir\_tir,

T. que, Te ser\_vir, Te ser\_vir,  
ci-fi-co, O Ge\_su, ser\_vir\_tir,

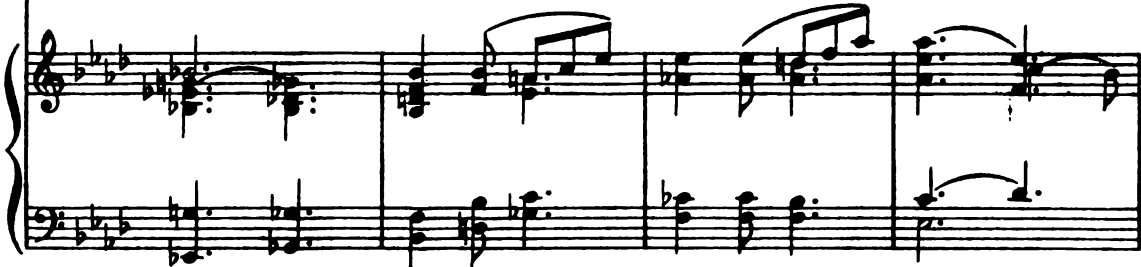
B. Te ser\_vir, Te ser\_vir,  
O Ge\_su, ser\_vir\_tir,

S.

A. O Jé\_sus!  
O Ge\_su!

T. O Jé\_sus!  
O Ge\_su!

B. O Jé\_sus!  
O Ge\_su!



**ritard.** 127 **Andante**

*smorz.*

**S.**  
gner! a - vec Toi c'est ré - gner.  
te - co te - co è re - gnar!

**A.**  
a - vec Toi c'est ré - gner.  
te - co è re - gnar!

**T.**  
a - vec toi c'est ré - gner, c'est ré - gner.  
è re - gna - re te - co è re - gnar!

**B.**  
a - vec Toi c'est ré - gner.  
te - co è re - gnar!

**ritard.** 127 **Andante**

*p*

**S.**  
Que son saint règne ar -  
Ven - ga il suo

**A.**  
**LES CHRÉTIENS.**  
**I CRISTIANI.**  
Que son saint règne ar -  
Ven - ga il suo

**T.**  
Que son saint règne ar -  
Ven - ga il suo

**B.**  
Que son saint règne ar -  
Ven - ga il suo

**ritard.** 127 **Andante**

*p*

S.  
ri - san - to - re - ve, gno

A.  
ri - san - to - re - ve, gno

T.  
ri - san - to - re - ve, gno

B.  
ri - san - to - re - ve, gno,

S. *cresc.*  
nous l'at.ten.dons à ge - nous!  
lo as.pet.tia - mo gi - noc - chio - ni!

A. *cresc.*  
nous l'at.ten.dons à ge - nous!  
lo as.pet.tia - mo gi - noc - chio - ni!

T. *cresc.*  
nous l'at.ten.dons à ge - nous!  
lo as.pet.tia - mo gi - noc - chio - ni!

B. *cresc.*  
nous l'at.ten.dons à ge - nous!  
lo as.pet.tia - mo gi - noc - chio - ni!

*dimin.*

S. *dim.*  
 Que Jé - sus en nos â - mes vi - ve, nous vou.  
 Vi - vi Ge - su nel - le nos - tre a - ni - me, su di

A. *dim.*  
 Que Jé - sus en nos â - mes vi - ve, nous vou.  
 Vi - vi Ge - su nel - le nos - tre a - ni - me, su di

T. *dim.*  
 Que Jé - sus en nos â - mes vi - ve, nous vou.  
 Vi - vi Ge - su nel - le nos - tre a - ni - me, su di

B. *dim.*  
 Que Jé - sus en nos â - mes vi - ve, nous vou.  
 Vi - vi Ge - su nel - le nos - tre a - ni - me, su di

*p* *dimin.*

S.  
 - lons qu'Il rè - gne sur nous.  
 noi suo re - gno si sten - di

A.  
 - lons qu'Il rè - gne sur nous.  
 noi suo re - gno si sten - di

T.  
 - lons qu'Il rè - gne sur nous.  
 noi suo re - gno si sten - di

B.  
 - lons qu'Il rè - gne sur nous.  
 noi suo re - gno si sten - di

*p* *sf* 12

128

Voix lointaines )  
 Voci lontane ) BASSES.  
 Allegro *p* (énergique)

Pas lui, mais Bar.ra.bas! Pas lui, mais  
 Non Lui, ma Bar.ra.ba! Non Lui, ma

SATAN.  
 SATANA.

L'heu . re n'a pas son .  
 An.cor'non suo . na

BASSES.  
 Bar.ra.bas!  
 Bar.ra.ba!

s. - né où ta for - ce vain.cra je bra - ve en .  
 l'o ra del tuo tri - on - fo; tuoi sor - ti -  
 cresc.

129

s. - core, O Christ tes sor.ti - lè - ges! De l'en.fer ou d'i.  
 - leg - gi non te.mo, Cris - to! dall' e - ter - no a -

S

- ci jus - qu'au trône où tu siè - ges, tou - jours ma  
 - bis so - fin' al tuo tro - no, sem - pre sa - li -

*cresc.*

S

hai - ne mon - te - ra! Au der - nier  
 - rà l'o - dio mio! Nell' ul - ti - mo

*mf*

*ff*

S

jour, comme au pre - mier des â - ges,  
 di come all' a - prir' del tem - po,

*cresc.*

*p* *cresc.*

S

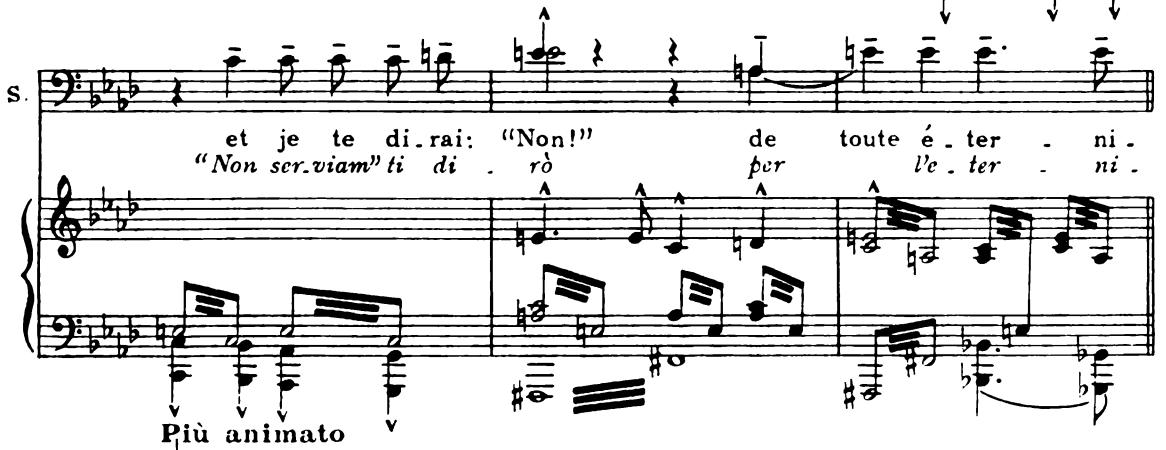
re - ten - ti - ra mon cri de ré - vol - té:  
 ri - suo - ne - rà mio gri - do di ri - vol ta:

130

Largo

S. 

Je t'ai pris ces mau - dits de - ve - nus mon par - ta - ge,  
 ti pre - si quei ma - le - det - ti or mio re - tag - gio,

S. 

et je te di - rai: "Non!" de toute é - ter - ni -  
 "Non ser - viam" ti di - rò per ve - ter - ni -

*Più animato*

S. 

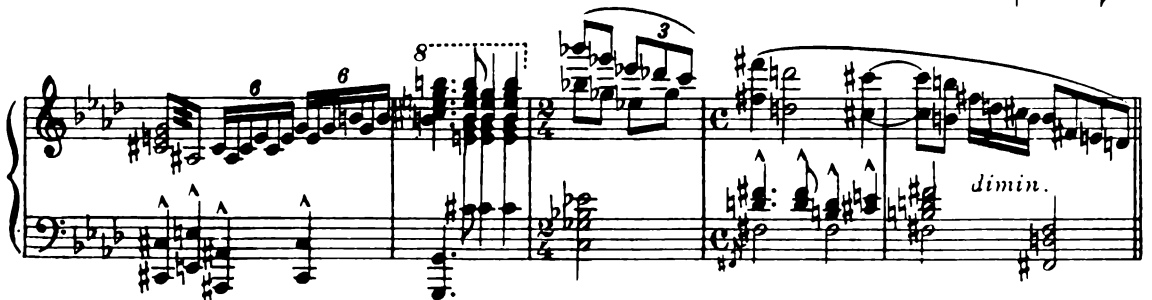
- té!  
 - tà!

*sempre ff*

131

Poco sostenuto

*Animato sempre* *marc.* *marc.*

*dimin.*



**Allegro moderato**

LES CHRÉTIENS- I KRISTIANI.

SOP.  
A - men é - ter - nel au Christ notre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re.

ALT.  
A - men é - ter - nel au Christ notre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re,

TEN.

BAS.

**Allegro moderato**

*m. g.*

**riten.**

S.  
Roi!  
Cris - to!

A.  
Roi!  
Cris - to!

T.

B.  
A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re

**riten.**

132

Moderato

A - men é - ter - nel au Christ no - tre Roi!  
E - ter - no A - men al nos - tro Re Cris -

A - men é - ter - nel au  
E - ter - no A - men al

A - men é - ter - nel au  
E - ter - no A - men al

Roi.  
Cris - to!

A - men é - ter - nel au  
E - ter - no A - men al

132

Moderato

etc. marc.

Christ no - tre Roi!  
nos - tro Re, Cris - to!

Christ no - tre Roi!  
nos - tro Re, Cris - to!

Christ no - tre Roi!  
nos - tro Re, Cris - to!

Christ no - tre Roi!  
nos - tro Re, Cris - to!

*mf*  
*cantabile*

JÉSUS.  
GESU.Adagio  
*f* solennel

Je suis la lu - miè - re du mon - de.  
La lu - ce del mon - do Jo so - no;

Ce - lui qui me suit ne mar - che point dans les té - nè - bres,  
Co - lui che mi se - gue non cam - mi - na nel - le te - ne - bre,

133

mais il dé - tient la lu - miè - re de la Vi - e, et la Vé - ri -  
ma e - gli ha la lu - ce del la Vi - ta; e la Ve - ri -

- té le dé - li - vre - ra.  
- tà lo li - be - re - rà.

134

Sempre Adagio

SOPR.

*pp*

De ton  
Del tuo

ALT.

*pp*

De ton  
Del tuo

TEN.

*pp*

De ton  
Del tuo

BAS.

*pp*

De ton  
Del tuo

SOLISTES - SOLISTI.

134

SOPR.

*pp*

De ton règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
Del tuo re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

ALT.

*pp*

De ton règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
Del tuo re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

TEN.

*pp*

De ton règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
Del tuo re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

BAS.

*pp*

De ton règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
Del tuo re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

CHŒUR - CORO.

134

*p*

SOLISTES SOLISTI.

S. *cresc.* *p*  
 règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
 re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

A. *cresc.* *p*  
 règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
 re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

T. *cresc.* *p*  
 règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
 re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

B. *cresc.* *p*  
 règne i . ci bas voi . ci l'au . be pro . chai . ne.  
 re . gno ec . co ve . nir' l'au . ro . ra.

CHŒUR - CORO.

S. \_\_\_\_\_

A. \_\_\_\_\_

T. \_\_\_\_\_

B. \_\_\_\_\_ *p* *cresc.*

De ton  
 Del tuo

*cresc.* *p* *cresc.*

CHOEUR - CORO.

S. De ton  
Del tuo

A. *mf* De ton règne i - ci bas voi -  
Del tuo re - - - - -

T. De ton  
Del tuo

B. règne i - ci bas voi - ci l'au -  
re - - - - - gno ec - co l'au - ro - - -

S. *dim.* *p*  
règne i - ci bas voi - ci l'au - be pro -  
re - - - - - gno ec - co l'au -

A. *dim.* *p*  
- ci voi - ci l'au - be pro -  
- gno ec - co l'au -

T. *dim.* *p*  
règne i - ci bas voi - ci l'au - be pro -  
re - - - - - gno ec - co l'au -

B. *dim.* *p*  
- be voi - ci l'au - be pro -  
- ra ec - co ec - co l'au -

*dimin.* *p*

SOPRANO SOLO.

135

*cspr.*

Jail - lis - sant de ton  
Nell' u - scir dal tuo

S.

- chai - ne.  
- ro - ra.

A.

- chai - ne.  
- ro - ra.

T.

- chai - ne.  
- ro - ra.

B.

- chai - ne.  
- ro - ra.

135

*dolce*

*p*

Solo

cœur a - do - ré, l'A - mour s'est trou - vé plus fort que le  
sa cro cuo - re, più for - te dell' o - dio va -

S.

A.

T.

B.

*mp*





Solo

re.

S. fort que la hai - mor tro - vos

A. - vé plus fort que la hai - ne. o - dio l'a - mor tro - vos - si.

T. - vé plus fort l'A - mour s'est trou - vé plus o - dio, *ff* *ff* for - te dell' o - dio l'a -

B. - mour s'est trou - vé plus fort que la hai - mor tro - vos for - te dell' o - dio l'a -

S. - ne, et vain - cra tout l'en - fer con - ju - si, e l'in - fer - no ei vin - ce

A. et vain - cra tout l'en - fer con - ju - e l'in - fer - no ei vin - ce

T. fort que la hai - ne, et vain - mor tro - vos si, e l'in -

B. - ne, et vain - cra tout l'en - fer con - ju - si, e l'in - fer - no ei vin - ce

**Più animato**

**SOLISTES - SOLISTI.**

S. *ff*  
 A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
 E - ter - no A - men al nos - tro Re

A. *ff*  
 A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
 E - ter - no A - men al nos - tro Re

T. *ff*  
 A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
 E - ter - no A - men al nos - tro Pe

B.

**Più animato**

**CHŒUR - CORO.**

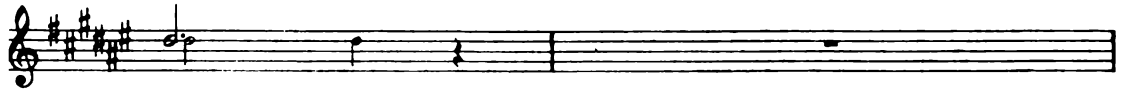
S.  
 - ré!  
 - rà!

A.  
 - ré!  
 - rà!

T.  
 - cra tout l'en - fer con - ju - ré!  
 - fer - no ei vin - ce - rà!

B.  
 - ré!  
 - rà!

**Più animato**



Roi!  
Cris - to!



Roi!  
Cris - to!



Roi!  
Cris - to!



et vain - cra tout l'en - fer con - ju -  
e l'in - fer - no ei vin - ce -



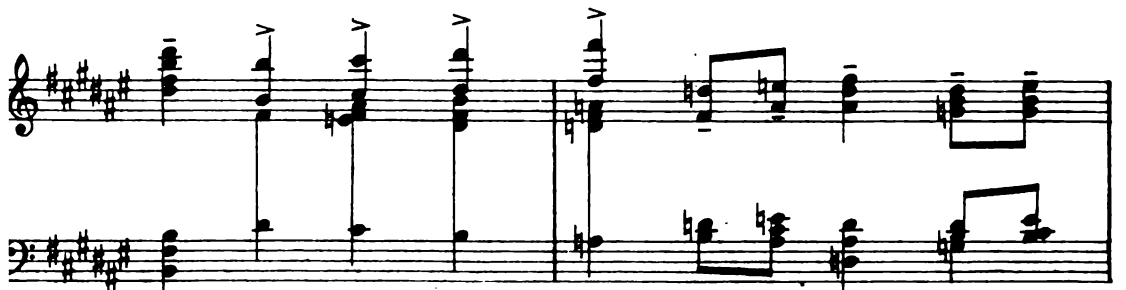
et vain - cra tout l'en - fer con - ju -  
e l'in - fer - no ei vin - ce -



et vain - cra tout l'en - fer con - ju -  
e l'in - fer - no ei vin - ce -



et vain - cra tout l'en - fer con - ju -  
e l'in - fer - no ei vin - ce -



## SOLISTES-SOLISTI.

S.  
A.  
T.  
B.

A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re,

A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re,

A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re,

A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
E - ter - no A - men al nos - tro Re,

## CHOEUR-CORO.

S.  
A.  
T.  
B.

- ré!  
- rà!

- ré!  
- rà!

- ré!  
- rà!

- ré!  
- rà!

137 Stringendo molto

SOLISTES - SOLISTI

S. *Roi!  
Cris to!*

A. *Roi!  
Cris - to!*

T. *Roi!  
Cris - to!*

B. *Roi!  
Cris - to!*

137 Stringendo molto

CHOEUR CORO

S. *O maî - tre  
Si - gnor' o*

A. *O maî - tre sau - ve nous!  
Si - gnor' o sal - va - ci!*

T. *O maî - tre sau - ve nous!  
Si - gnor' o sal - va - ci!*

B. *O  
Si*

137 Stringendo molto

*fp* *cresc.*

CHŒUR CORO.

S. O maî - tre, sau - ve nous!  
Si - gnor' sal - va - ci!

A. sau - ve nous! sau - ve nous!  
sal - va - ci sal - va - ci!

T. sau - ve nous!  
sal - va - ci!

B. *cresc.* maî - tre, sau - ve nous! O maî - tre!  
- gnor'; o sal - va - ci, Si - gno - re!

**Quasi allegro (agitato)**

S. *mf* Que nos â - mes las - sé - es d'a - voir cher - ché le sa -  
*cresc.* Nos - tre a - ni - me stan - che dier - ra - re *dim.*

A. *mf* Que nos â - mes las - sé -  
*cresc.* Nos - tre a - ni - me stan - *dim.*

T. *mf* Que nos â - mes las - sé -  
*cresc.* Nos - tre a - ni - me stan -

B. *mf* Que nos â - mes las - sé -  
*cresc.* Nos - tre a - ni - me stan - *dim.*

**Quasi allegro (agitato)**

*mf* *cresc.* *f* *dim.*

S. *p*>

- lut loin de toi, las sé - es d'a -  
 lun - gi da Te, stan - che di er -

A. *p*>

- - es, las sé - es d'a -  
 - - che, stan - che di er -

T. *dim.* *p* *cresc.*

- - es, Que nos â - mes las sé - es d'a -  
 - - che, Nos - tre a - ni - me stan - che dier -

B. *p*

- - es, Que nos â -  
 - - che, di er - ra - re

*p* *cresc.*

138 **Molto riten.**

S. *dim.*

- voir cher - ché,  
 - ra re,

A. *dim.*

- voir cher - ché le sa -  
 - ra re lun gi

T. *dim.*

- voir cher - ché le sa - lut loin de  
 ra - re lun - gi da

B. *dim.*

- mes las sé - es.  
 lun - gi da Te,

138 **Molto riten.**

*dimin.* *dimin.*

S. *pp* re -

A. *molto dim.* *pp* Deh! re -  
 - lut loin de toi, re -  
 lun gi da Te, Deh!

T. *pp* Deh!

B. *pp* re -  
 Deh!

*smorz.* *pp*

**Adagio**

S. trou - vent dans tes bras et sur ton  
 nel - le tue brac - cia ton

A. trou - vent dans tes bras et sur ton  
 nel - le tue brac - cia ton

T. trou - vent dans tes bras et sur ton  
 nel - le tue brac - cia ton

B. trou - vent dans tes bras et sur ton  
 nel - le tue brac - cia ton

**Adagio**  
*dolce*



S. cœur pres - sé - tro - va - es l'A -  
 in tuo - cuor' tro - va - no l'A -

A. cœur pres - sé - tro - va - es, l'A -  
 in tuo - cuor' tro - va - no l'A -

T. cœur pres - sé - es,  
 in tuo - cuo - re,

B. cœur pres - sé - es,  
 in tuo - cuo - re,

S. *cresc.*  
 - mour es - sen - ti - el, l'Es - pé -  
 - mor es - sen - zial, la spé -

A. *cresc.*  
 - mour es - sen - ti - el, l'Es - pé -  
 - mor es - sen - zial, la spé -

T. *cantabile*  
 l'A - mour es - sen - ti - el, l'Es - pé -  
 l'A - mor es - sen - zial, la spé -

B. *cantabile* *cresc.*  
 l'A - mour es - sen - ti - el l'Es - pé -  
 l'A - mor' es - sen - zial, la spé -

*p cantabile* *cresc.*

## SOLISTES - SOLISTI.

139 *p* *cresc.*

S. L'A - mour es - sen - ti -  
L'A - mor' es - sen -

A. L'A - mour es - sen - ti -  
L'A - mor' es - sen -

T. L'A - mour es - sen - ti -  
L'A - mor' es - sen -

B. L'A - mour es - sen - ti -  
L'A - mor' es - sen -

## CHCEUR - CORO.

139 *mf*

S. - rance et la Foi.  
- ran - za la Fe - de.

A. - rance et la Foi.  
- ran - za la Fe - de.

T. - rance et la Foi.  
- ran - za la Fe - de.

B. - rance et la Foi.  
- ran - za la Fe - de.

139 *mf* *dolce* *p* *cresc.*

**SOLISTES-SOLISTI**

S. *f*  
 - el, l'Es - pé - ran - ce et la Foi.  
 - zial' la Spe - ran - za, la Fe - de.

A. *f*  
 - el, l'Es - pé - ran - ce et la Foi.  
 - zial' la Spe - ran - za, la Fe - de.

T. *f*  
 - el, l'Es - pé - ran - ce et la Foi.  
 - zial' la Spe - ran - za, la Fe - de.

B. *f*  
 - el, l'Es - pé - ran - ce et la Foi.  
 - zial' la Spe - ran - za, la Fe - de.

**CHŒUR-CORO.**

S. *f*  
 A - men é - ter - nel \_\_\_\_\_  
 E - ter - no A - men \_\_\_\_\_

A. *f*  
 A - men é - ter - nel \_\_\_\_\_  
 E - ter - no A - men \_\_\_\_\_

T. *f*  
 A - men é - ter - nel \_\_\_\_\_  
 E - ter - no A - men \_\_\_\_\_

B. \_\_\_\_\_

*f cantabile*

S. *f*  
A - men é - ter -  
E - ter - no A -

SOLISTES - SOLISTI.  
A. *f*  
A - men é - ter -  
E - ter - no A -

T.

B.

S.  
— au Christ no - tre Roi!  
— al nos - tro Re Cris - to!

CHŒUR - CORO.  
A.  
— au Christ no - tre Roi!  
— al nos - tro Re Cris - to!

T.  
- nel au Christ no - tre Roi!  
- men al nos - tro Re, Cris - to!

B. *f sempre*  
A - men é - ter - nel au Christ no - tre  
E - ter no A - men al nos - tro Re

*poco dim.*

S.  
- nel au Christ no - tre Roi!  
- men al nos - tro Re!

A.  
- nel au Christ no - tre Roi!  
- men al nos - tro Re!

T.  
A - men é - ter nel au Christ!  
E - ter - no A - men al Re!

B.

S.  
A - men é - ter - nel  
E - ter - no A - men

A.  
A -  
E -

T.  
A -  
E -

B.  
Roi! au Christ no - tre  
Cris - to! al nos - tro

*cresc.*

*f*

CHŒUR - CORO

S. au Christ no - tre  
al nos - tro Re,

A. - men é - ter - nel au Christ no - tre  
- ler - no A - men al nos - tro Re,

T. - men é - ter - nel au Christ no - tre  
- ler - no A - men al nos - tro Re,

B. Roi, au Christ no - tre  
Re, al nos - tro Re,

S. *dim.* *p*  
Roi!

A. *dim.* *p*  
Cris - to!

T. *dim.* *p*  
Roi!

B. *dim.* *p*  
Cris - to!

Roi!  
Cris - to!

*dim.* *m.g.* *p*